

Swing®



EN Instructions for use | ES Instrucciones de uso | FR Mode d'emploi



Important Safeguards



When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product if it has fallen into water. Immediately unplug from electrical outlet.



WARNING: To avoid fire, electrocution, or serious burns:

- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities.
- Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep cord away from heated surface.
- Never use while sleeping or when drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used where oxygen is being administered.
- Always inspect power adaptor and battery pack wires prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue use of power adaptor or battery pack and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.

The warning symbol identifies all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breast pump. When used in conjunction with the following words, the warning symbols stand for:

- WARNING** Can lead to serious injury or death.
- CAUTION** Can lead to minor injury.
- NOTE** Can lead to material damage.
- INFO** Useful or important information that is not related to safety.



WARNING: To avoid health risk and reduce the risk of injury:

- This product is intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Do not drive while pumping.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Wash all parts that come in contact with your breast and breast milk after every use.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.
- If tube becomes moldy, discontinue use and replace tube.
- If breast milk backup occurs you must clean tube before your next pumping session.



CAUTION: Can lead to minor injury:

- Do NOT wrap cord around adaptor body.
- Use only the power adaptor that comes with the Swing Breast Pump.
- Pump only with the breast pump in an upright position.
- Do NOT shorten tubing.
- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source.
- Plug the power adaptor into the breast pump first and then into the wall socket.
- Do NOT use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- Never put breast pump motor unit in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breast pump.
- Do not attempt to remove the breast shield from your breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between your breast and breast shield with your finger, then remove breast shield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Questions? Visit www.medela.com or call us at 1-800-435-8316.

1. Cleaning	8-13
1.1 Before using for the first time	8
1.2 After each use	8-9
1.3 Sanitize daily.....	10-11
1.4 Tubing and motor unit cleaning	12-13
2. Assembly	14-21
2.1 Assembly of pump kit	14-17
2.2 PersonalFit™ Sizing	18
2.3 Powering your pump	19-21
2.3.1 Power adaptor care	19
2.3.2 Battery compartment.....	20-21
3. Pumping	22-26
3.1 Device operation.....	22-25
3.2 Mobility.....	26
4. Storing, Preparing & Feeding Breast Milk	27
4.1 Storing Breast Milk	27
4.2 Preparing Breast Milk.....	27
4.3 Feeding Breast Milk	27
5. Troubleshooting	28-29
6. Supplemental Information	30
7. EMC / Technical Description	31-37
8. Technical Specifications / Disposal Guideline	38
9. Warranty	39

Take a moment to read through this entire instruction manual before using this product for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

It is best to wait until your breastfeeding routine is established (approximately 4 weeks) before expressing breast milk, unless otherwise advised by your healthcare professional.

Glossary of Terms

2-Phase Expression® technology – research based technology that mimics a baby’s natural nursing rhythm.

Expression Phase – slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – highest vacuum setting where a mother still feels comfortable during pumping. It is different for every mother.

Stimulation Phase – fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Intended Use

For lactating women to express and collect milk from their breasts to complement breastfeeding.

If you have medical reasons or other needs for exclusively pumping, it is recommended that you use a hospital grade breast pump such as our Symphony Breast Pump. To learn more, visit us at www.medelabreastfeedingus.com.

Product Description

Swing® is a personal use electric breast pump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single pumping.

Product Description

1x PersonalFit™ Breast Shield (24mm)
(for other breast shield sizes see **Section 2.2**, page 18)
87073 (24 mm)

1x Connector
8007196

1x Valve
87089

3x Membranes
87088

2x Bottles
6007135

1x Bottle Stand
8100462

1x Neck Strap
8000734

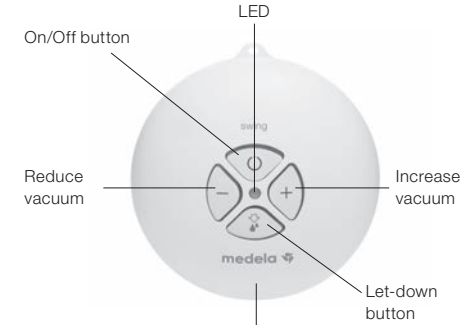
1x Swing Storage Bag
8000838

1x Swing Tubing
8007215

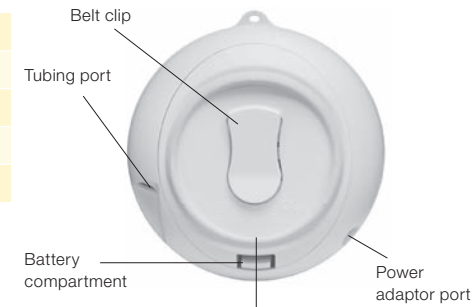


Overview of LEDs

lights up	On
does not light up	Off
even, regular flashing	Stimulation phase
light constantly on	Expression phase
rapid flashing	Min./Max. vacuum



1x Motor Unit
0300011



1x Backplate

2x Lids
8107183



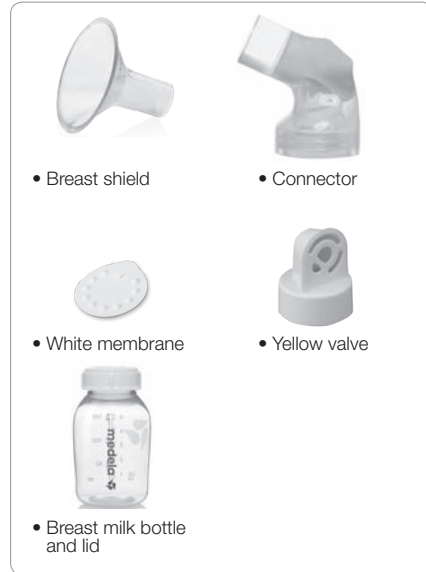
1x Power Adaptor
2011059



1. Cleaning

1.1 Before using for the first time

Clean and sanitize the parts below before using your pump for the first time. Follow the cleaning and sanitizing instructions in **Sections 1.2 (start at step 4)** and **1.3** that follow.



1.2 After each use

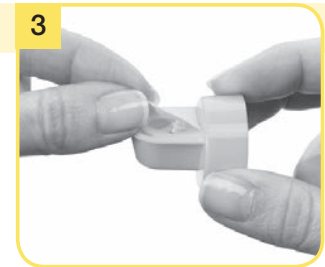
Clean all parts that come in contact with your breast and breast milk. See image in **Section 1.1**.



Separate breast shield from connector.



Twist and pull the yellow valve off the connector.



Remove the white membrane from the yellow valve.

Supplies Needed:

- Mild Dish Soap
- Clean Dish Towel or Soft Brush
- Clean Sink or Bowl
- Quality Drinking Water

Washing Options:

Washing in sink:



Rinse in cool water all separated parts that came in contact with breast and breast milk in order to remove breast milk residue.



- Soak all separated parts in warm soapy water for 5 minutes.
- Clean with a clean dish-cloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Allow all parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

or



- You may wash your kit parts by following the instructions on the Quick Clean™ Breast Milk Removal Soap bottle.

Washing in dishwasher:



- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breast pump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.



Caution

- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid drying of milk residue and to prevent growth of bacteria.

1. Cleaning (cont.)



Note

- **Wash** breast pump kit parts after each use.
- **Sanitize** breast pump kit parts once daily.
- The pump kit requires no maintenance.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher parts may be discolored by food pigments. This has no impact on the function.
- Store the pump kit in a clean bag/container until next use.

1.3 Sanitize daily



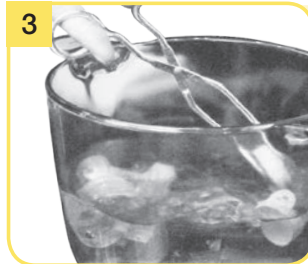
Wash hands thoroughly.



Separate all parts that come in contact with your breast and breast milk.



- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water for 10 minutes.



Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.



- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

or



You may sanitize your kit parts by following the instructions on Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag. (Do not sanitize tubing in Micro-Steam bag.)

1. Cleaning (cont.)



Caution

- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. To find replacement parts visit www.ShopMedela.com.
- Do not wash power adaptor.



Note

- Tubing should only be washed if dirty or milk is present. Follow instructions in **Section 1.4**.
- Tubing should be washed if condensation due to breast milk is present.
- Cleaning tubing is not necessary if condensation present is from previous washings or atmospheric conditions.

1.4 Tubing and Motor Unit Cleaning



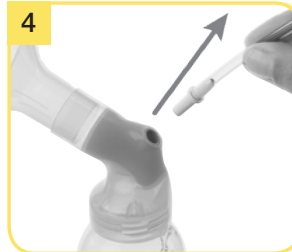
Turn off breast pump.



Unplug breast pump from power source.



Remove tube from motor unit.



Remove tube from connector.



Rinse tube in cool water to remove breast milk.



- Wash tube in warm soapy water.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.



Wipe off with a clean, damp cloth.

2. Assembly

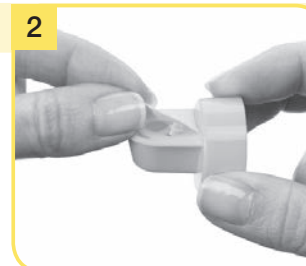
Parts you will need for this step:



2.1 Assembly of pump kit



Wash hands before touching breast pump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.



Snap membrane onto valve until membranes lies completely flat on valve.



Push yellow valve securely onto inner ring of connector.



Screw bottle onto connector.



Insert PersonalFit™ breast shield into top opening on connector.



Insert hard yellow adaptor end of tube into connector.

Continued next page.

! Note

- Inspect valves for cracks or chips and inspect membranes for holes, tears or warping. If you notice any damage to these parts, replace them immediately.

i Info

- Carry out all the steps with care and assemble the pump kit correctly for optimum performance.

⚠ Caution

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast and pump parts.

2. Assembly (cont.)

Warning

- Use only the power adaptor supplied with your Swing Breast Pump.
- Always inspect the power adaptor prior to use for damaged, kinked, twisted, frayed or exposed wires. If damaged, immediately discontinue use and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.



Twists, kinks or bends

2.1 Assembly of pump kit (cont.)



Insert the triangle end of tube into triangle port on motor unit.



Plug the metal end of the power cord into the power adaptor port.



Plug power adaptor into a standard electrical outlet.

Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain.
- If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue with the breast shield tunnel, use of a lubricant such as Tender Care™ Lanolin may be beneficial.
- For assistance with correct breast shield sizing and comfort please visit www.medelabreastshields.com or see a lactation consultant/breastfeeding specialist.

Note

- See **Section 2.3.2** Battery Compartment for instructions on the use of the Battery Compartment.
- See **Section 2.3.3** Traveling Outside the U.S. for information on using your device internationally.

2. Assembly (cont.)

2.2 PersonalFit™ Sizing

1. Medela's PersonalFit sizing

Pumping should not hurt. For maximum comfort and pumping efficiency, Medela offers five breast shield sizes.

21 mm

24 mm

27 mm

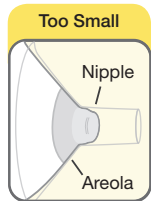
30 mm

36 mm

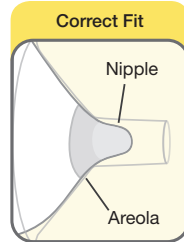
Visit MedelaBreastShields.com to view the full guide to help you determine your optimal size based on your nipple diameter.

2. Test your breast shield size

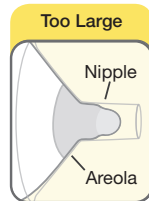
1. Start with the 24 mm that came with your pump, or the size determined by measuring.
2. Center nipple and gently hold breast shield against your breast.
3. Adjust for Maximum Comfort Vacuum™, to achieve optimum suction level.
4. Refer to images while pumping in expression.



- Nipple rubs along side of tunnel
- Try a larger size



- Nipple is centered and moves freely



- Nipple and excessive areola are pulled into the tunnel
- Try a smaller size

3. Should you try a new size?

- Does your nipple rub sides of tunnel, to the point of causing discomfort?
- Do you see excessive areola being pulled into tunnel?
- Do you see any redness?
- Is your nipple or areola turning white?
- Do you feel unexpressed milk after pumping?

If you answered **“YES”** to any of these questions, consider trying a new size by following the measuring instructions above.

If you are still unsure if you selected the correct size, see a lactation consultant, breastfeeding specialist, or visit MedelaBreastShields.com for assistance in choosing the right size breast shield.

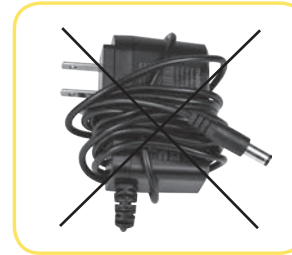
Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain. If you are unsure about breast shield sizing, please contact a healthcare professional or breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

2.3 Powering your pump

2.3.1 Power Adaptor Care

To care for your adaptor be sure to follow these storage directions.



Do not wrap cord of power adaptor around the plug body.



Correct!



Do not unplug power adaptor by pulling on the cord.



Correct!

2. Assembly (cont.)



Note

- Remove the batteries if they are not going to be used for an extended period of time.
- If breast pump does not turn on, make sure the batteries have been inserted properly. If this does not solve the problem refer to the troubleshooting section of this instruction booklet or contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
- Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries.

2.3 Powering Options (cont.)

2.3.2 Battery Compartment



Use 4 AA batteries.



Replace battery cover.



Replace all batteries at the same time.

Remove battery cover by pushing the button toward the clip.



Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring by pushing the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack.



Note

- While travelling internationally, we recommend purchasing a Universal Power Plug Adapter (not included). Please consult with the country you are visiting to find out what type of adaptor will work best.

For information about traveling with your breast pump and expressed breast milk, visit www.TSA.gov.

3. Pumping



Caution

- Always inspect breast shield, connector, white membrane, yellow valve, and tube prior to use for cleanliness. If dirty, see **Section 1.2**.
- If you experience pain while pumping seek advice from your healthcare professional or breastfeeding specialist. See **Section 6** for more information.
- Do not try and express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Make sure tube is not kinked or pinched while pumping.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.



Info

- Research has shown that you will pump more efficiently – get more milk in less time – when pumping at Maximum Comfort Vacuum during the Expression Phase.
- You should reassess your Maximum Comfort Vacuum throughout your pumping experience because it can change during the different stages of lactation.
- Do not tilt or overfill containers when pumping.
- Do not kink tubing.

3.1 Device Operation



1 Wash hands before touching breast pump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.



2 Center the assembled breast pump and breast shield over your nipple.



3 Hold the breast shield onto your breast with your thumb and index finger. Support your breast with the palm of your hand.



4 Switch on the breast pump with . Your pumping session will start in the Stimulation Phase.



5 After two minutes, the pump will automatically change to the Expression Phase.



6 The vacuum can be adjusted in every phase. Comfort vacuum: Use to increase the vacuum until it is slightly uncomfortable. Then press to dial it back minimally. **Note:** The LED light will flash rapidly when you have reached minimum and maximum pumping settings.

Overview of LEDs

lights up	On
does not light up	Off
even, regular flashing	Stimulation phase
light constantly on	Expression phase
rapid flashing	Min./Max. vacuum

Continued next page.

3. Pumping (cont.)



Note

- Always disconnect Swing® from the power source after expression.
- Only fill the bottle to the 150 mL mark.
- Swing switches off automatically 30 minutes after last setting adjustment.




Info

- **How often should you pump?**
A breast pump is a replacement for when you are separated from your baby. It is important to pump when the baby would be breastfeeding, which usually means a working mother pumps 2-3 times during an 8 hour working day.
- **How long should your pumping session last?**
Pumping times can vary from mother to mother sometimes 15 minutes, sometimes up to 30 minutes.
- **How should your breasts feel after pumping?**
After pumping, your breasts should feel soft and there should be no firm areas. Before pumping, your breasts will have a firm, heavy feeling. After pumping make sure your breasts are not firm or have lumpy areas. This could indicate that the breast is not draining all over. See **Section 6** for more information.

3.1 Device Operation (cont.)



7 Switch off the breast pump with .



10 Disassemble and clean per Cleaning Instructions in **Section 1**.



8 Close the bottle with a lid. Follow the instructions in **Section 4** “Storing and thawing breast milk”. Use bottle stand to prevent the bottle from tipping over.

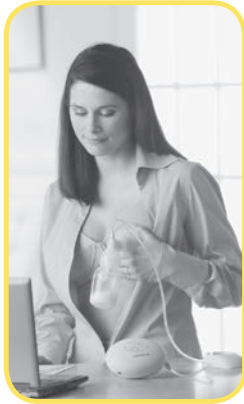


9 Unplug breast pump from power source.

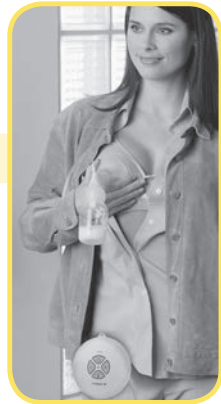
3. Pumping (cont.)

Swing® is small and lightweight, and comes with everything you need.

3.2 Mobility



Use on any tabletop or flat surface.



Clip onto your belt or pocket.



Hang around your neck, over your shoulder, or from a hook.

4. Storing, Preparing and Feeding Breast Milk

4.1 Storing Breast Milk



Warning

- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Do not microwave breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. (Microwaving can also change the composition of breast milk.)
- When freezing, do not fill container more than 75% full to allow space for expansion. Label container with date of pumping.

Freshly Expressed Breast Milk Storage Guidelines (For Healthy Term Babies)

Room Temperature	Cooler with Ice Pack	Refrigerator	Freezer
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–4 °F (-18–20 °C)

References: www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Preparing Breast Milk

- Thaw breast milk overnight in the refrigerator. Thawed breast milk is safe in the refrigerator for 24 hours. Do not refreeze thawed breast milk.
- Quickly thaw breast milk by holding the bottle under warm running water.
- Place the sealed bottle in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- If you are adding expressed breast milk to a container of already frozen breast milk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

4.3 Feeding Breast Milk

It is recommended that breastfeeding is well established prior to bottle feeding your baby.

- Always inspect the bottle, nipple and other components immediately before and after each use. If nipple appears cracked or torn, discontinue use immediately.
- To prevent possible choking hazard, test strength of nipple by pulling on bulb portion of the nipple.
- Do not attempt to enlarge the nipple hole.
- Infants must not be bottle fed without adult supervision.
- Nipple should not be used as a pacifier.

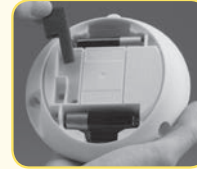
For additional Breast milk collection and storage information, please visit www.BreastmilkGuidelines.com

Questions? Visit www.medela.com or call us at 1-800-435-8316.



5. Troubleshooting

<p>Low or No Suction</p>	<p>Valve and Membrane Check</p> <ul style="list-style-type: none"> Remove and separate valve from membrane. Inspect the valve for chips or cracks. Inspect the membrane for holes or tears. If flawed or damaged replace valve and/or membrane prior to pumping. Wash valve and membrane per Cleaning section. Reassemble. Make sure the membrane lays flat on the valve, and if it does not, replace the valve and/or membrane prior to pumping. <p>Breast Shield and Connector Check</p> <ul style="list-style-type: none"> Inspect breast shield and connector to make sure there are no cracks and they securely attach to each other. Make sure the breast shield forms a complete seal around the breast. <p>Connection Point Check</p> <p>Inspect following connection points to ensure attachment is secure</p> <ul style="list-style-type: none"> Tubing adapter to connector. Tubing end to motor unit. Check that the tubing is not kinked or pinched. Other: Perform steps of troubleshooting Section "milk in motor". Test vacuum. If suction is not improved, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
<p>Power source</p>	<ul style="list-style-type: none"> Make sure pump is plugged in correctly. Pump will NOT turn on if tubing is plugged into the AC adapter port. Make sure the "on" button is being held between 1 and 3 seconds. Do not repeatedly hit the on/off button, or hold the on/off button down longer than 3 seconds. If using batteries, make sure transformer is not plugged into pump. If using batteries, make sure batteries are installed correctly inside pump. If pump is still not working with the power adaptor or the battery compartment, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
<p>Condensation or milk in tubing</p>	<ul style="list-style-type: none"> Refer to "Tubing and motor unit cleaning" section 1.4.
<p>No "let-down" or breast milk expression</p>	<ul style="list-style-type: none"> Ensure your breast pump is assembled correctly and that there is suction. Relax and take a 10-15 minute break if let down is not achieved after 2 consecutive pumping sessions. Consult with your healthcare provider or breastfeeding specialist if expression does not occur.

Milk in Motor



Turn off the pump and unplug from power source.

- Open the battery cover, remove the foam piece. Wash the foam piece with clear, lukewarm water and squeeze out well. Allow to dry thoroughly.
- Pour about 2 oz of warm soapy water into a container.
- Connect the tubing and the power cable onto the pump.
- Hold the device with the control button upwards over a basin and switch on. Press  and ensure that the lowest vacuum level is set by pressing  twice.
- Hold the end of the tubing that is not connected to the pump in the container with the soapy water.
- The water is pumped through the tubing into the device. Allow it to pump until all the water has been flushed through.
- Repeat procedure with 1 oz of clear, warm water.
- Then leave the device switched on for 3 minutes, until the pump is completely dry.
- As soon as the expanded-plastic liner is dry, put it in place again and close the battery cover.
- If necessary, clean the pump set according to cleaning instructions "Prior to first use and once daily".



Note

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

6. Supplemental Information

Supplemental Information

Following are some common breastfeeding related conditions. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

	Symptom	Potential Causes
Engorgement	Breasts are hard and uncomfortable, possibly with reddened areas.	Milk not draining properly from breast. Milk can drain back into the tissue causing areas to swell and become tender.
Blocked/Plugged Ducts	Area of breast will look reddened and may be tender to touch.	Milk not being drained from a specific duct. The area becomes 'clogged' up and milk is then prevented from flowing.
Mastitis	It often follows on from engorgement but can just occur suddenly. The initial symptoms are similar to flu – fatigue, headache and muscle aches, fever and localized breast tenderness. It can be in one or even both breasts and needs immediate treatment.	A bacterial infection in the breast tissue which is often accompanied by cracked nipples.

A Healthcare Professional or Breastfeeding Specialist can give you guidance in breastfeeding your baby and using a breast pump. Their guidance is valuable in terms of the lifetime of health benefits for both you and your baby. A listing of Lactation Professionals are available at www.medelalocator.com or call 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or email customer.service@medela.com.

7. EMC / Technical Description

The Swing breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the instructions for use. Portable and mobile RF communications can affect the breast pump.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

7. EMC/Technical Description (cont.)

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2014 4th Ed.)

Emission tests	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not Applicable	



Warning

Warning – This Swing breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, this breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment. The Sonata Breast Pump has no essential performance but was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the following criteria:

1. No visible change in the operation of the breast pump.
2. The breast pump changes settings but returns automatically to previous settings.
3. The breast pump changes settings but can return to previous settings by intervention of the user.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8.kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8.kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0,5 kV , ± 1 kV Line-to-line	± 0,5 kV , ± 1 kV Line-to-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.


7. EMC/Technical Description (cont.)

Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°	0 % UT ; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 or 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	It may be necessary to position the breast pump further from sources of power frequency magnetic fields or to install magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz	6V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommend separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m (minimum)	Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 

7. EMC/Technical Description (cont.)

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the breast pump.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the breast pump

This Swing electric breast pump is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the electric breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the electric breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the breast pump including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

8. Technical Specifications / Disposal Guideline

Technical specifications



vacuum (approx.)
-15....-295 mmHg
-2....-39 kPa
45 ... 120 cpm



In	Out
100-240V - 50/60Hz 230-240V - 50Hz AUS/NZ only	4.8V --- 0.6/1.2A





4 x 1.5V, Alkaline
AA, Mignon, LR6



121 x 121 x 57 mm



300 g 
200 g 



Operation
+5 °C to +40 °C



Transport / Storage
-25 °C to +70 °C



Operation
15% to 93% RH



Transport / Storage
15% to 93% RH



Operation / Transport / Storage
70 to 106 kPa

9. Warranty



Caution

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela LLC. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L 0A1
ATTENTION: RETURNS

Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.

Medidas preventivas importantes

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, en especial si hay niños presentes, siempre deben tomarse medidas de precaución básicas.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre el aparato eléctrico inmediatamente después de usarlo.
- No lo utilice al bañarse.
- No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse a una tina o fregadero.
- No lo coloque ni lo sumerja en agua ni en otro líquido.
- No trate de recoger ningún aparato que se haya caído dentro del agua; desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.

ADVERTENCIA: A fin de prevenir el riesgo de incendio, electrocución o quemaduras graves:


- No desatienda el aparato cuando esté enchufado en un tomacorriente.
- Es necesario supervisarlo de cerca cuando este aparato se utilice cerca de niños o de personas discapacitadas.
- Utilice el aparato solamente de la forma especificada en este manual. No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- Nunca utilice este producto si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se cayó al agua.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca lo utilice cuando duerma o esté somnolienta.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas ni en la manguera.
- No lo utilice al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (pulverizadores) o se administre oxígeno.
- Siempre revise los cables del adaptador de corriente y del dispositivo para pilas antes de usarlos, para asegurarse de que no estén dañados ni pelados. Si detecta algún problema, deje de usar inmediatamente el adaptador de corriente o el dispositivo para pilas y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.

El símbolo de advertencia identifica todas las instrucciones que son importantes para la seguridad. No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones o daños en el extractor de leche. Cuando los símbolos de advertencia se utilizan junto con las siguientes palabras, tienen el significado descrito a continuación:

 **ADVERTENCIA** Pueden ocasionarse lesiones graves o muerte.

 **PRECAUCIÓN** Pueden ocasionarse lesiones leves.

 **NOTA** Puede ocasionarse daño material.

 **INFO** Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.



ADVERTENCIA: A fin de prevenir un peligro para la salud y de reducir el riesgo de lesiones:

- Este producto es para uso individual únicamente y no debe utilizarse entre varias usuarias.
- No maneje mientras se extrae leche.
- Nunca lo utilice mientras esté embarazada, ya que la acción de bombeo puede inducir el parto.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que tengan contacto con el pecho y la leche materna antes de utilizarlas por primera vez.
- Lave todas las piezas que tengan contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.
- Revise todos los componentes apropiados del sacaleches antes de cada uso.
- NO lo use durante más de dos sesiones consecutivas si no logra ningún resultado.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- Si se forma moho en la manguera, deje de usarla y cámbiela.
- Si la leche materna se atasca, debe limpiar el tubo antes de su siguiente sesión de extracción.



PRECAUCIÓN: Pueden ocasionarse lesiones leves:

- NO enrolle el cable alrededor del cuerpo del adaptador.
- Use solo el adaptador de corriente provisto con el extractor de leche Swing.
- Extraiga únicamente con el extractor de leche en posición vertical.
- NO acorte el tubo.
- Asegúrese de que el voltaje del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación.
- Primero enchufe el adaptador de corriente en el extractor de leche y luego en el tomacorriente.
- NO utilice limpiadores o detergentes antibacterianos o abrasivos al limpiar el extractor de leche o sus piezas.
- Nunca coloque la unidad del motor del extractor de leche en agua ni en un esterilizador, ya que podría dañar el extractor de leche en forma permanente.
- No intente retirar el embudo del pecho mientras está extrayendo leche. Apague el extractor de leche, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y luego separe el embudo del pecho.
- Si la extracción es molesta o provoca dolor, apague la unidad, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y separe el embudo del pecho.
- Los biberones y las piezas de los componentes de plástico se vuelven quebradizos cuando se congelan y pueden romperse si se caen.
- Los biberones y las piezas de los componentes pueden dañarse si se manipulan incorrectamente, por ejemplo, si se caen, se aprietan demasiado o se golpean.
- Tenga cuidado al manipular los biberones y los componentes.
- No utilice la leche materna si los biberones o los componentes presentan daños.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

¿Tiene alguna pregunta? Visite www.medela.com o llámenos al 1-800-435-8316.

1. Limpieza.....	46-51
1.1 Antes del primer uso.....	46
1.2 Después de cada uso.....	46-47
1.3 Desinfección diaria.....	48-49
1.4 Limpieza de la manguera y el motor	50-51
2. Armado.....	52-59
2.1 Armado del juego de sacaleches	52-55
2.2 Selección del tamaño de los embudos PersonalFit™.....	56
2.3 Opciones de energía.....	57-59
2.3.1 Cuidado del adaptador de corriente	57
2.3.2 Compartimento para pilas.....	58-59
3. Extracción.....	60-64
3.1 Funcionamiento del aparato.....	60-63
3.2 Movilidad.....	64
4. Almacenamiento, preparación y alimentación con leche materna.....	65
4.1 Almacenamiento de la leche materna	65
4.2 Preparación de la leche materna	65
4.3 Alimentación con leche materna	65
5. Detección y solución de problemas.....	66-67
6. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad	68
7. CEM / Descripción técnica	69-75
8. Especificaciones técnicas / Pautas para la eliminación del producto .76	
9. Garantía.....	77

Antes de usar este producto por primera vez, le aconsejamos que se tome unos minutos para leer este manual de instrucciones en su totalidad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Conviene esperar hasta que la rutina de amamantamiento esté establecida (aproximadamente 4 semanas) antes de extraer leche materna, salvo que el profesional de la salud le haya indicado lo contrario.

Glosario de términos

Tecnología de extracción en dos fases 2-Phase Expression®: tecnología basada en investigaciones que imita el ritmo natural de succión del bebé.

Fase de extracción: ritmo de succión/extracción más lento para extraer la leche con suavidad y eficacia lo más rápido posible.

Vacío de máxima comodidad Maximum Comfort Vacuum™: nivel de vacío máximo que la madre puede usar sin dejar de sentirse cómoda durante la extracción. Varía de madre a madre.

Fase de estimulación: ritmo de succión/extracción rápido para estimular el reflejo de eyección de leche y hacer que la leche comience a fluir.

Uso previsto

Destinado a madres lactantes para extraerse y recolectar leche materna a fin de complementar el amamantamiento.

Si la extracción de leche materna se debe exclusivamente a cuestiones médicas u otras necesidades, recomendamos el uso de un extractor de leche de uso hospitalario, por ejemplo, nuestro modelo Symphony. Visite nuestra página en www.medelabreastfeedingus.com para obtener más información.

Descripción del producto

Swing® es un extractor de leche eléctrico de uso personal con tecnología 2-Phase Expression, capaz de realizar una extracción sencilla.

Descripción del producto

1x Embudo PersonalFit™ (24 mm)
(Para otros tamaños de embudos, vea la **sección 2.2**, página 18)
87073 (24 mm)

1x Conector
8007196

1x Válvula
87089

3x Membranas
87088

2x Biberones
6007135

1x Base para biberón
8100462

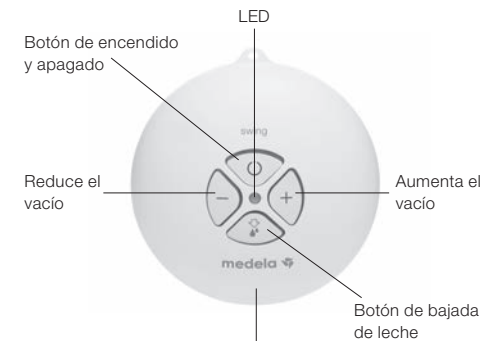
1 Correa para cuello
8000734

1 Bolsa de almacenamiento Swing
8000838

1 Manguera Swing
8007215

Información general sobre los ledes

Se enciende la luz	Encendido
No se enciende la luz	Apagado
La luz titila en intervalos regulares	Fase de estimulación
La luz se mantiene prendida constantemente	Fase de extracción
La luz titila rápidamente	Vacío mínimo/máximo



1 Motor
0300011



1 Placa trasera

2 Tapas
8107183

1 Adaptador de corriente
2011059

1. Limpieza

1.1 Antes del primer uso

Limpie y desinfecte las piezas que se mencionan a continuación antes de usar su sacaleches por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza y desinfección que se indican en las **Secciones**

1.2 (comience en el paso 4) y 1.3 seguidamente.



1.2 Después de cada uso

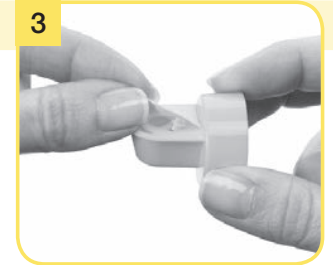
Limpie todas las piezas que tengan contacto con el pecho y con la leche materna. Consulte la imagen de la **sección 1.1**.



1 Separe el embudo del conector.



2 Gire y extraiga la válvula amarilla del conector.



3 Retire la membrana blanca de la válvula amarilla.

Opciones de lavado:

Lavado en fregadero:



4 Enjuague en agua fresca todas las piezas separadas que tuvieron contacto con el pecho y con la leche materna, a fin de eliminar los residuos de leche materna.



- Deje en remojo todas las piezas separadas durante 5 minutos en agua tibia y jabonosa.
- Límpielas con un repasador o cepillo suave limpios.
- Enjuáguelas con agua limpia.
- Déjelas secar al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.



- Puede lavar las piezas del kit siguiendo las instrucciones incluidas en la botella del jabón removedor de leche materna Quick Clean™.

Lavado en lavavajillas:



- Lave todas las piezas separadas en la rejilla superior del lavavajillas.
- Deje secar todas las piezas del extractor de leche al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.



Precaución

- Limpie solamente con agua potable de canilla o botella.
- Desarme y lave todas las piezas que tengan contacto con el pecho y con la leche materna inmediatamente después de cada uso, a fin de evitar que se sequen los residuos de leche y evitar el crecimiento de bacterias.

1. Limpieza (cont.)



Nota

- **Lave** las piezas del kit del extractor de leche después de cada uso.
- **Desinfecte** las piezas del kit del extractor de leche una vez al día.
- El kit del extractor no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Tenga cuidado de no dañar las piezas del kit del extractor durante la limpieza.
- Es posible que las piezas individuales del extractor lavadas en un lavavajillas se decoloren debido a los pigmentos de los alimentos. Esto no influye en la función del producto.
- Almacene el kit del extractor en una bolsa o recipiente limpio hasta el siguiente uso.

1.3 Desinfección diaria



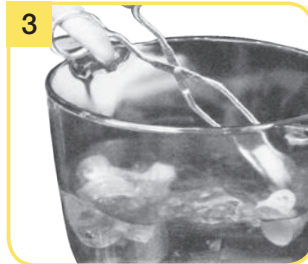
Lávese bien las manos.



1 Separe todas las piezas que tengan contacto con el pecho y con la leche materna.



- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en agua hirviendo durante 10 minutos.



3 Espere a que el agua se enfríe y use pinzas para retirar cuidadosamente las piezas del agua.



- Coloque las piezas sobre una superficie o una toalla limpias.
- Déjelas secar al aire.
- Guarde las piezas secas cuando no las use. NO guarde piezas húmedas ni mojadas.



o Puede desinfectar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la bolsa Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela. (No desinfecte el tubo en la bolsa Micro-Steam.)

1. Limpieza (cont.)



Precaución

- Si aparecen hongos en el tubo, deje de usarlo y reemplácelo. Para encontrar piezas de repuesto, visite www.ShopMedela.com.
- No lave el adaptador de corriente.



Nota

- El tubo debe lavarse únicamente si está sucio o tiene leche. Siga las instrucciones que figuran en la **Sección 1.4**.
- El tubo debe lavarse si tiene condensación por la leche materna.
- No es necesario limpiar el tubo si la condensación se debe a lavados previos o a condiciones atmosféricas.

1.4 Limpieza de la manguera y el motor



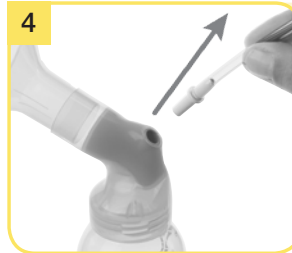
1 Apague el extractor de leche.



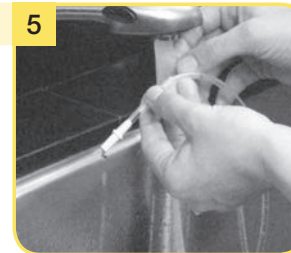
2 Desconecte el extractor de leche de la fuente de alimentación.



3 Retire la manguera del motor.



4 Retire la manguera del conector.



5 Enjuague el tubo en agua fresca para eliminar la leche materna.



- Lave la manguera con agua tibia y jabonosa.
- Enjuáguela con agua limpia.
- Cuélguela para que se seque al aire.



7 Límpiela con un paño limpio y húmedo.

2. Armado

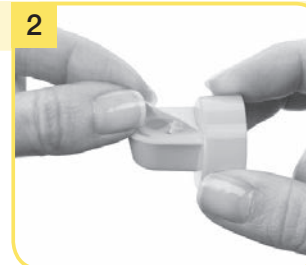
Piezas que necesitará para este paso:



2.1 Armado del juego de sacaleches



Lávese las manos antes de tocar el extractor de leche, el kit y el pecho; también evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.



Coloque la membrana en la válvula hasta que la membrana quede totalmente plana sobre la válvula.



Empuje la válvula amarilla con firmeza hacia el aro interior del conector.



Enrosque el biberón en el conector.



Inserte el embudo PersonalFit™ en la abertura superior del conector.



Inserte el extremo rígido, amarillo del adaptador de la manguera en el conector.

Continúa en la página siguiente.



Nota

- Verifique las válvulas para asegurarse de que no tengan grietas ni roturas y controle las membranas para asegurarse de que no estén agujereadas, rotas ni deformadas. Si percibe que alguna de estas piezas está dañada, reemplácela de inmediato.



Info

- Para lograr un funcionamiento óptimo, siga todos los pasos con cuidado y arme el juego de sacaleches de manera correcta.



Precaución

- Antes de tocar el seno y las piezas del sacaleches, lávese bien las manos con agua y jabón.

2. Armado (cont.)

Advertencia

- Use solamente el adaptador de corriente provisto con el extractor de leche Swing.
- Siempre revise el cable del adaptador de corriente antes de usarlo, para asegurarse de que no esté dañado, doblado, torcido, pelado ni desgastado. Si detecta algún daño, déjelo de usar inmediatamente y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.



Dobles, torsiones o curvaturas

2.1 Armado del juego de sacaleches (cont.)



Inserte el extremo triangular de la manguera en la abertura triangular del motor.



Enchufe el extremo metálico del cable de alimentación en la entrada del adaptador de corriente.



Enchufe el adaptador de corriente en un tomacorriente estándar.

Precaución

- Aunque se puede sentir un poco de molestia cuando se usa por primera vez el extractor de leche, el uso de un extractor de leche no debe causar dolor.
- Si siente molestias en la base del pezón por la fricción del tejido del seno contra el conducto del embudo, el uso de un lubricante, como lanolina Tender Care™, podría ayudarle.
- Para obtener ayuda sobre el tamaño correcto del embudo y cómo lograr la mayor comodidad, visite www.medelabreastshields.com o vea a un consultor de lactancia o especialista en amamantamiento.

Nota

- Consulte la **Sección 2.3.2** "Compartimento para pilas" para obtener instrucciones sobre el uso del compartimento para pilas.
- Consulte la **Sección 2.3.3** "Si viaja fuera de los Estados Unidos o Canadá". para obtener información sobre cómo usar su dispositivo en el extranjero.

2. Armado (cont.)

2.2 Selección del tamaño de los embudos PersonalFit™

1. Selección del tamaño del embudo PersonalFit de Medela

La extracción no debe doler. Para mayor comodidad y eficiencia de la extracción, Medela ofrece cinco tamaños de embudos.

21 mm

24 mm

27 mm

30 mm

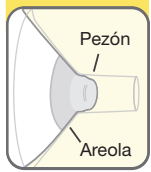
36 mm

Visite MedelaBreastshields.com para ver la guía completa que le ayudará a determinar cuál es el tamaño óptimo para usted según el diámetro de su pezón.

2. Pruebe el tamaño de su embudo

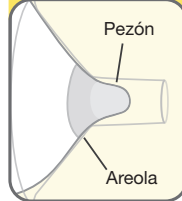
1. Comience con el embudo de 24 mm provisto junto con la bomba, o el tamaño determinado de acuerdo con la medición.
2. Centre el pezón y sostenga suavemente el embudo contra su pecho.
3. Ajuste según el Maximum Comfort Vacuum™ para alcanzar el nivel óptimo de succión.
4. Remítase a las imágenes mientras está utilizando la bomba para extraer leche.

Demasiado pequeño



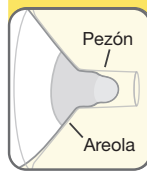
- El pezón roza las paredes del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más grande

Posición correcta



- El pezón está centrado y se mueve libremente

Demasiado grande



- El pezón y gran parte de la areola quedan dentro del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más pequeño

3. ¿Debería probar un nuevo tamaño?

- ¿El pezón roza las paredes del conducto del embudo hasta el punto de causarle molestias?
- ¿Observa que gran parte de la areola queda dentro del conducto del embudo?
- ¿Observa enrojecimiento?
- ¿El pezón o la areola se está poniendo de color blanco?
- ¿Siente que aún tiene leche después de haber terminado la extracción?

Si respondió "Sí" a alguna de estas preguntas, considere probar un nuevo tamaño de embudo siguiendo las instrucciones de más arriba para determinar la medida correcta.

Si todavía no está segura de haber seleccionado el tamaño correcto, consulte con un asesor de lactancia o con un especialista en amamantamiento, o visite MedelaBreastShields.com para obtener ayuda en la selección del tamaño correcto de embudo.

⚠ Precaución

- Aunque se puede sentir un poco de molestia cuando se usa por primera vez el extractor de leche, el uso de un extractor de leche no debe causar dolor. Si no está segura del tamaño del embudo, comuníquese con un profesional de la salud o especialista en lactancia, quienes podrán ayudarla a determinar el tamaño adecuado para usted.

2.3 Opciones de energía

2.3.1 Cuidado del adaptador de corriente

A fin de cuidar su adaptador, asegúrese de guardarlo según las instrucciones que se detallan a continuación.



¡Correcto!

No enrolle el cable del adaptador de corriente alrededor del cuerpo del enchufe.



¡Correcto!

No desenchufe el adaptador de corriente tirando del cable.

2. Armado (cont.)



Nota

- Extraiga las baterías si no va a utilizarlas durante un período prolongado.
- Si el extractor de leche no se enciende, asegúrese de que las pilas estén insertadas correctamente. Si esto no resuelve el problema, consulte la sección de resolución de problemas de este folleto instructivo o comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
- Cada juego de pilas sirve para aproximadamente 2 horas de extracción.
- No combine pilas viejas y nuevas.
- No combine pilas alcalinas, normales (carbono-cinc) o recargables.

2.3 Opciones de energía (cont.)

2.3.2 Compartimento para pilas

1



Use 4 pilas AA.



Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas.

2



Cambie todas las pilas en el mismo momento.

Retire la tapa del compartimento para pilas presionando el botón hacia donde está el clip.

3



Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra el frente del resorte. Con un solo movimiento, empuje la pila hacia adentro y hacia abajo hasta que encaje correctamente. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar cerca del signo positivo que aparece en el dispositivo para pilas.



Nota

- Cuando viaje al exterior, le recomendamos comprar un adaptador eléctrico universal (no viene incluido). Consulte en el país de destino qué tipo de adaptador es el apropiado.

Para obtener información sobre viajes con su extractor de leche y leche materna extraída, visite www.TSA.gov.

3. Extracción



Precaución

- Siempre inspeccione la limpieza del embudo, el conector, la membrana blanca, la válvula amarilla y el tubo antes de usarlos. Si están sucios, consulte la **sección 1.2**.
- Si siente dolor durante la extracción, consulte a su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna. Consulte la **Sección 6** para obtener más información.
- No intente extraerse leche con un nivel de vacío que sea demasiado alto y le resulte incómodo (doloroso). El dolor, junto con posibles lesiones de seno y pezón, puede reducir la cantidad de leche que se extrae.
- Asegúrese de que la manguera no esté torcida ni apretada durante la extracción.
- Comuníquese con su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna si solamente puede extraerse una cantidad mínima de leche, si no puede extraerse leche o si el proceso de extracción le provoca dolor.



Info

- Las investigaciones demuestran que los resultados de la extracción serán mejores –obtendrá más leche en menos tiempo– si se extrae leche en el nivel de vacío de máxima comodidad durante la fase de extracción.
- Debe volver a determinar su nivel de vacío de máxima comodidad durante toda la experiencia de extracción, ya que dicho nivel puede cambiar en las distintas etapas de la lactancia.
- No incline ni sobrecargue los recipientes cuando se extrae leche.
- No doble la manguera.

3.1 Funcionamiento del aparato



1 Lávese las manos antes de tocar el extractor de leche, el kit y el pecho; también evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.



2 Centre el embudo armado sobre el pezón.



3 Sostenga el embudo sobre el pecho con los dedos pulgar e índice. Sostenga el pecho con la palma de la mano.



4 Encienda el extractor de leche con . La sesión de extracción comenzará en la fase de estimulación.

Información general sobre los ledes

Se enciende la luz	Encendido
No se enciende la luz	Apagado
La luz titila en intervalos regulares	Fase de estimulación
La luz se mantiene prendida constantemente	Fase de extracción
La luz titila rápidamente	Vacío mínimo/máximo



5 Después de 2 minutos, el sacaleches pasará automáticamente a la fase de extracción.

a. Si le baja leche (su leche empieza a fluir) antes de los 2 minutos, presione el botón de bajada de leche .

b. Si no se produjo el descenso de la leche durante la Stimulation Phase (Fase de estimulación) y la bomba pasó a la Expression Phase (Fase de extracción), presione el botón de encendido/apagado para apagar la bomba. Presione el botón de encendido/apagado nuevamente para volver a encender la bomba y regresar al bombeo en la Stimulation Phase.



6 Continúa en la página siguiente.

El vacío puede ajustarse en ambas fases. Vacío cómodo: Utilice para aumentar el vacío hasta que comience a sentir cierta incomodidad. Luego presione para reducirlo apenas un poco.

Nota: La luz led titilará rápidamente cuando usted haya alcanzado tanto el nivel mínimo como el nivel máximo de extracción.

3. Extracción (cont.)

! Nota


- Desconecte siempre el extractor Swing® de la fuente de alimentación después de la extracción.
- Llene el biberón únicamente hasta la marca que indica 150 mL.
- El sacaleches Swing se apaga automáticamente 30 minutos después del último ajuste de nivel.

i Info

- **¿Cuán a menudo debe realizar extracciones?**
Un extractor de leche es un reemplazo para cuando tiene que separarse de su bebé. Es importante realizar la extracción en los momentos en los que el bebé se alimentaría, lo que generalmente significa que una mamá que trabaja se extrae leche 2 o 3 veces durante un día de trabajo de 8 horas.
- **¿Cuánto debería durar su sesión de extracción de leche?** La duración de las sesiones varía de madre a madre; a veces tardan 15 minutos, y a veces, hasta 30 minutos.
- **¿Cómo debería sentir los senos después de haberse extraído leche?**
Después de la extracción, debería sentir los senos suaves, sin ningún tipo de endurecimiento. Antes del proceso, notará que los senos están firmes y pesados. Una vez terminado el proceso, asegúrese de que no haya ningún bulto ni dureza, ya que ello podría indicar que el seno no se está vaciando por completo. Consulte la **Sección 6** para obtener más información.

3.1 Funcionamiento del aparato (cont.)



7 Apague el extractor de leche con .



8 Cierre el biberón con la tapa. Siga las instrucciones que figuran en la **Sección 4**: “Almacenamiento y descongelación de la leche materna”. Utilice la base para biberones para evitar que el biberón se vuelque.



9 Desconecte el extractor de leche de la fuente de alimentación.

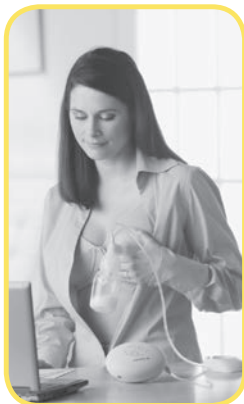


10 Desarme las piezas y límpielas siguiendo las instrucciones de limpieza que figuran en la **Sección 1**.

3. Extracción (cont.)

El extractor Swing® es pequeño y ligero, e incluye todo lo que usted necesita.

3.2 Movilidad



Utilícelo sobre cualquier mesa o superficie plana.



Engánchelo en su cinturón o en su bolsillo.



Cuélguelo alrededor de su cuello, por encima del hombro, o en un gancho.

4. Almacenamiento, preparación y alimentación con leche materna

4.1 Almacenamiento de la leche materna



Advertencia

- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla con agua hirviendo.
- No caliente la leche materna en un horno de microondas. Calentar la leche materna en un horno de microondas hace que algunas partes se calienten más que otras y esto puede provocar quemaduras graves en la boca del bebé. (El calentamiento en un horno de microondas también puede modificar la composición de la leche materna).
- Si congela la leche materna, llene el envase hasta un 75 % de su capacidad para dejar espacio para la expansión. Coloque una etiqueta en el envase con la fecha de extracción.

Pautas de almacenamiento de la leche materna recién extraída (para bebés sanos, nacidos a término)

Temperatura ambiente	Enfriador con paquete de hielo	Refrigerador	Congelador
4-6 horas a 66-78 °F (19-26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3-8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6-12 meses 0-4 °F (-18-20 °C)

Referencias: www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Preparación de la leche materna

- Descongele la leche materna dejándola en el refrigerador durante toda la noche. La leche materna descongelada puede conservarse en el refrigerador durante 24 horas. No vuelva a congelar la leche materna que ya ha sido descongelada.
- Descongele la leche materna rápidamente colocando el biberón debajo de un chorro de agua tibia.
- Coloque el biberón cerrado en un recipiente con agua tibia durante 20 minutos para que alcance la temperatura corporal.
- Si agrega leche materna extraída en un recipiente con leche congelada, asegúrese de agregar una cantidad inferior a la cantidad de leche congelada.

4.3 Alimentación con leche materna

Se recomienda que la rutina de amamantamiento ya esté bien establecida antes de alimentar al bebé con biberón.

- Siempre inspeccione el biberón, la tetina y las demás piezas inmediatamente antes y después de cada uso. Si la tetina pareciera estar rota o gastada, deje de usarla de inmediato.
- Para evitar todo posible riesgo de asfixia, verifique la resistencia de la tetina estirándola de la parte sobresaliente.
- No intente agrandar el orificio de la tetina.
- Los lactantes no deben alimentarse con biberón sin la supervisión de un adulto.
- La tetina no debe utilizarse como chupete.



5. Detección y solución de problemas

<p>Falta de succión o poca succión</p>	<p>Control de la membrana y la válvula</p> <ul style="list-style-type: none"> Quite y separe la válvula de la membrana. Verifique la válvula para asegurarse de que no tenga grietas ni roturas y controle la membrana para asegurarse de que no esté agujereada ni rota. Si percibe que la válvula, la membrana o ambas están dañadas o tienen alguna falla, reemplácelas antes de proceder con la extracción de leche. Lave la válvula y la membrana según las instrucciones que figuran en la sección de limpieza. Vuelva a ensamblarlas. Asegúrese de que la membrana quede plana sobre la válvula; caso contrario, reemplace la válvula, la membrana o ambas antes de proceder con la extracción de leche. <p>Revisión del embudo y del conector</p> <ul style="list-style-type: none"> Inspeccione el embudo y el conector para comprobar que no existan grietas y que ambas piezas se acoplen firmemente una a la otra. Asegúrese de que el embudo forme un sello total alrededor del pecho. <p>Control de los puntos de conexión</p> <p>Revise los siguientes puntos de conexión para asegurarse de que estén todos bien colocados:</p> <ul style="list-style-type: none"> Adaptador de la manguera al conector. Extremo de la manguera en el motor. Controle que la manguera no esté torcida ni apretada. Otros: Siga los pasos que indica el apartado “Leche en el motor” de la Sección de detección y solución de problemas. Pruebe el vacío. Si no ha mejorado la succión, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
<p>Fuente de alimentación</p>	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el sacaleches esté enchufado correctamente. El sacaleches NO se encenderá si la manguera está conectada en la entrada del adaptador de corriente alterna. Asegúrese de mantener presionado el botón de encendido entre 1 y 3 segundos. No presione reiteradamente el botón de encendido/apagado ni lo mantenga presionado durante más de 3 segundos. Si usa pilas, asegúrese de que el transformador no esté conectado en el sacaleches. Si usa pilas, asegúrese de que estén correctamente colocadas dentro del sacaleches. Si el sacaleches sigue sin funcionar ni con el adaptador de corriente ni con las pilas, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
<p>Condensación o leche en la manguera</p>	<ul style="list-style-type: none"> Consulte “Limpieza de la manguera y el motor” en la sección 1.4.
<p>La leche materna no “baja” o no se puede extraer</p>	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el extractor de leche materna esté correctamente armado y que haya succión. Relájese y descanse entre 10 y 15 minutos si no le baja leche luego de dos sesiones consecutivas. Consulte a su proveedor de atención médica o especialista en lactancia materna si no logra extraerse leche.

Leche en el motor



Apague el extractor y desconéctelo de la fuente de alimentación.

- Abra la tapa de las pilas y retire la pieza de espuma. Lave la espuma con agua tibia limpia, y exprímala bien. Permita que seque por completo.
- Coloque alrededor de 2 onzas (60 mL) de agua tibia y jabonosa en un recipiente.
- Conecte la manguera y el cable de alimentación en el sacaleches.
- Mantenga el aparato con el botón de control hacia arriba sobre un bol y enciéndalo. Presione  y asegúrese de seleccionar el nivel de vacío más bajo presionando  dos veces.
- Mantenga el extremo de la manguera que no está conectado al sacaleches en el recipiente con agua jabonosa.
- El agua se desplazará por la manguera hacia el interior del aparato. Permita que el proceso de bombeo continúe hasta que haya corrido toda el agua.
- Repita el procedimiento con 1 onza (30 mL) de agua limpia y tibia.
- Luego deje el aparato encendido durante 3 minutos hasta que el sacaleches esté completamente seco.
- En cuanto se haya secado el revestimiento de plástico expandido, vuelva a colocarlo y cierre la tapa de las pilas.
- Si es necesario, limpie el juego del sacaleches de acuerdo con las instrucciones de limpieza que deben seguirse antes del primer uso y una vez al día.

! Nota

- Este equipo ha sido probado y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Sección 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en un lugar residencial. Este equipo produce, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede interferir de modo perjudicial las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo interfiere de modo perjudicial en la recepción radial o televisiva, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se alienta al usuario a corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
 - Reorientar y reubicar la antena receptora.
 - Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
 - Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual el receptor está conectado.
 - Consultar con el distribuidor o un técnico de radio/TV con experiencia para solicitar ayuda.

6. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad

Información complementaria

A continuación, se describen algunas afecciones frecuentes que se relacionan con la lactancia materna. Si presenta algunos de estos síntomas, comuníquese con un profesional de atención médica o especialista en lactancia materna.

	Síntomas	Posibles causas
Congestión mamaria	Siente incomodidad y dureza en los senos, con posible enrojecimiento de ciertas zonas.	Los senos no se vacían adecuadamente. Es posible que la leche vuelva al tejido, lo que provoca hinchazón y sensibilidad en ciertas zonas.
Conductos lactíferos bloqueados o tapados	Notará enrojecimiento en la zona del seno y posible sensibilidad al tacto.	No sale leche de uno de los conductos. La zona se "tapa", lo cual impide que fluya la leche.
Mastitis	Suele seguir a la congestión mamaria, pero a veces ocurre de repente. Los primeros síntomas son semejantes a los de la gripe: fatiga, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y sensibilidad mamaria localizada. Puede presentarse en uno o en ambos senos, y es necesario tratar la afección de inmediato.	Infección bacteriana en el tejido mamario, que suele ir acompañada de agrietamiento de pezones.

El profesional de la salud o especialista en lactancia puede enseñarle a amamantar a su bebé y a usar un extractor de leche. Su ayuda es valiosa en términos de una vida completa de beneficios de salud para usted y para su bebé. Puede consultar una lista de especialistas en lactancia en www.medelalocator.com o llamando al 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

Si aún no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más consultas, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela llamando al 1-800-435-8316 o enviando un mensaje de correo electrónico a customer.service@medela.com.

7. CEM / Descripción técnica

El extractor de leche Swing necesita precauciones especiales en cuanto a la CEM (compatibilidad electromagnética) y debe instalarse y usarse según la información sobre CEM que se presenta en las instrucciones de uso. Las comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar al extractor de leche.



Nota

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, conforme a la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial en la radiocomunicación. Sin embargo, no hay garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo llegara a causar interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le recomienda al usuario que intente corregir la interferencia utilizando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para obtener ayuda.

7. CEM / Descripción técnica (continuación)

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

Este extractor de leche ha sido diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del extractor de leche debe asegurarse de que se use en dicho entorno.

Compatibilidad electromagnética (CEM, IEC 60601-1-2:2014 4ta Ed.)

Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético, guía
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El extractor de leche utiliza energía de radiofrecuencia (RF) solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencia en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El extractor de leche es adecuado para usarse en todos los establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red de suministro eléctrico público de bajo voltaje que suministra electricidad a edificios utilizados para propósitos domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje y emisiones de parpadeo de voltaje IEC 61000-3-3	No corresponde	



Advertencia

Advertencia: Este extractor de leche Swing no debe usarse adyacente a otros equipos ni sobre ellos. Si es necesario usarlo adyacente a otros equipos o sobre ellos, este extractor de leche deberá observarse para comprobar su funcionamiento normal en la configuración en la que se usará.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche ha sido diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del extractor de leche debe asegurarse de que se use en dicho entorno. El extractor de leche Sonata no tiene un desempeño esencial pero fue sometido a pruebas de inmunidad a perturbaciones electromagnéticas y superó dichas pruebas utilizando los siguientes criterios:

1. No hubo un cambio visible en el funcionamiento del extractor.
2. El ajuste del extractor cambia pero regresa automáticamente al ajuste anterior.
3. El ajuste del extractor cambia pero puede regresar al ajuste anterior mediante la intervención del usuario.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético, guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los pisos deberán ser de madera, concreto o baldosas cerámicas. Si los pisos están cubiertos con un material sintético, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo.
Ráfaga / rápidos transitorios eléctricos IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz de frecuencia de repetición	± 2 kV 100 kHz de frecuencia de repetición	La calidad de la alimentación de la red principal debe ser la de un entorno comercial o de hospital típico.
Sobretensión momentánea IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV de línea a línea	± 0,5 kV, ± 1 kV de línea a línea	La calidad de la alimentación de la red principal debe ser la de un entorno comercial o de hospital típico.


7. CEM / Descripción técnica (continuación)

Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en líneas de entrada de alimentación eléctrica IEC 61000-4-11	0 % UT; ciclo de 0,5 A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	0 % UT; ciclo de 0,5 A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	La calidad de la alimentación de la red principal debe ser la de un entorno comercial o de hospital típico. Si la usuaria del extractor de leche requiere un funcionamiento continuo durante los cortes del suministro eléctrico, se recomienda que el extractor de leche sea alimentado por una fuente de alimentación ininterrumpida o por una batería.
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 o 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Puede ser necesario ubicar el extractor de leche más lejos de fuentes de campos magnéticos provocados por la frecuencia de alimentación o instalar un escudo magnético. El campo magnético de la frecuencia de alimentación se debe medir en el lugar de instalación previsto para asegurarse de que sea lo suficientemente bajo.

NOTA U_T es la tensión del suministro de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche ha sido diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del extractor de leche debe asegurarse de que se use en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético, guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V en ISM y en bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	6 V	Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia no deben utilizarse más cerca de algún componente del extractor de leche, incluyendo los cables, que la distancia de separación recomendada que se calcula a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz Donde P es la clasificación de la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de los campos de transmisores de radiofrecuencia fijos, según se determinan mediante un estudio electromagnético en el lugar ^a , deben ser menores que el nivel de compatibilidad en cada rango de frecuencia. ^b Puede producirse interferencia cerca de los equipos marcados con el siguiente símbolo.
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	10 V/m (mínimo)	

7. CEM / Descripción técnica (continuación)

Nota 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

Nota 2 Es posible que estos lineamientos no se apliquen en todas las situaciones.

La propagación electromagnética es afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

^a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones de base para radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones AM y FM de radio y transmisiones de televisión, no pueden predecirse en forma teórica con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético creado por transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse un estudio electromagnético del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar de uso del extractor de leche supera el nivel de conformidad de radiofrecuencia correspondiente antes indicado, se deberá observar el extractor de leche para comprobar que funcione normalmente. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que sea preciso tomar medidas adicionales, como cambiar la orientación o la ubicación del extractor de leche.

^b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las fuerzas de campos deben ser inferiores a 10 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y el extractor de leche

Este extractor de leche eléctrico Swing está diseñado para ser usado en un entorno electromagnético donde se controlan las perturbaciones por radiofrecuencia radiada. El cliente o usuario del extractor de leche eléctrico puede ayudar a evitar la interferencia electromagnética si guarda una distancia mínima entre el equipo móvil y portátil de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y el extractor de leche eléctrico, tal como se recomienda a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima nominal de salida del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Para transmisores con una potencia de salida máxima que no figure en la lista anterior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede determinarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

Nota 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de la separación para la escala de frecuencia superior.

Nota 2 Es posible que estos lineamientos no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

ADVERTENCIA: Los equipos de comunicación portátiles de radiofrecuencia (incluidos los periféricos tales como cables de antenas y antenas externas) deben usarse a una distancia mayor que 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del extractor de leche, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría producir la degradación del desempeño de este equipo.

8. Especificaciones técnicas / Pautas para la eliminación del producto

Especificaciones técnicas



Vacío (aprox.)
-15.....-295 mmHg
-2.....-39 kPa
45 ... 120 cpm



Entrada	Salida
100-240V- 50/60Hz 230-240V- 50Hz Solo Australia y Nueva Zelanda	4.8 V --- 0.6/1.2A



4 x 1.5V, alcalinas
AA, Mignon, LR6



121 x 121 x 57 mm



300 g 
200 g 



Funcionamiento



Transporte y almacenamiento



Funcionamiento



Transporte y almacenamiento



Funcionamiento, transporte y almacenamiento

9. Garantía



Precaución

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Medela LLC le garantiza al comprador minorista original que, durante un año (90 días para las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra, el mecanismo del sacaleches no tendrá ningún defecto de material ni de fabricación. Los reclamos relacionados con la garantía únicamente pueden presentarse en el país donde se realiza la compra del producto. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHÍBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación en virtud de esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando (sin cargo) al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación en virtud de esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela; en forma prepagada; junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra; y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L OA1
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Antes de hacer el envío, llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.

Mesures de sécurité importantes



Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, surtout lorsque des enfants sont présents.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

DANGER : Pour réduire tout risque d'électrocution.

- Débranchez toujours l'appareil électrique immédiatement après son utilisation.
- N'utilisez pas pendant le bain.
- Ne placez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- Ne le placez pas ou ne le faites pas tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement de la prise électrique.



AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais ce produit si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau.
- Maintenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas pendant le sommeil ou en état de somnolence.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez pas d'objet dans les ouvertures ou les tubulures.
- N'utilisez pas en plein air ou dans un endroit où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours que le transformateur et les câbles du bloc-piles ne sont pas endommagés ou que les fils ne sont pas dénudés. Si vous constatez le moindre dommage, arrêtez immédiatement d'utiliser le transformateur ou le bloc-piles et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-831.

Le symbole d'avertissement identifie toutes les instructions qui sont importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut occasionner des blessures ou des dommages au tire-lait. Lorsqu'ils sont utilisés avec les mots suivants, les symboles d'avertissement signifient :

AVERTISSEMENT Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION Peut entraîner des blessures mineures.

NOTE REMARQUE Peut entraîner des dommages matériels.

INFO Informations utiles ou importantes qui ne concernent pas la sécurité.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque à la santé et réduire les risques de blessures :

- Ce produit est destiné à une utilisatrice unique et ne doit pas être partagé entre plusieurs utilisatrices.
- Ne conduisez pas pendant que vous tirez du lait.
- N'utilisez jamais pendant la grossesse, car cela pourrait déclencher le travail.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel avant la première utilisation.
- Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Vérifiez tous les composants appropriés du tire-lait avant chaque utilisation.
- NE continuez PAS de tirer du lait pendant plus de 2 séances consécutives si aucun résultat n'est obtenu.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Si des moisissures se forment dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- S'il y a un retour de lait maternel, vous devez nettoyer le tube avant votre prochaine séance d'expression.



ATTENTION : Peut entraîner des blessures mineures :

- N'enroulez PAS le cordon autour du corps de l'adaptateur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de courant fourni avec le tire-lait Swing.
- Procédez à l'expression uniquement lorsque le tire-lait se trouve en position verticale.
- Ne raccourcissez PAS le tube.
- Assurez-vous que la tension de l'adaptateur de courant est compatible avec la source d'alimentation.
- Branchez d'abord l'adaptateur de courant dans le tire-lait, puis dans la prise murale.
- N'utilisez pas de nettoyeurs/détergents antibactériens ou abrasifs pour nettoyer le tire-lait ou les pièces du tire-lait.
- Ne mettez jamais le moteur du tire-lait dans l'eau ou dans un stérilisateur, car vous risqueriez de causer des dommages permanents au tire-lait
- Ne tentez pas de retirer la tétérelle du sein durant la séance d'expression. Mettez le tire-lait hors tension, rompez ensuite l'étanchéité entre votre sein et la tétérelle avec votre doigt, puis retirez la tétérelle de votre sein
- Si l'expression est inconfortable ou douloureuse, mettez l'appareil hors tension, rompez le scellé entre le sein et la tétérelle avec votre doigt, puis retirez la tétérelle du sein.
- Les bouteilles en plastique et les composants deviennent cassants lorsqu'ils sont gelés et peuvent se briser lorsqu'ils sont échappés.
- Les bouteilles et les composants risquent d'être endommagés s'ils sont mal utilisés, comme par exemple s'ils sont échappés, trop serrés ou renversés.
- Prenez des mesures appropriées lors de la manipulation des bouteilles et des composants.
- N'utilisez pas le tire-lait si les bouteilles ou les composants deviennent endommagés.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1. Nettoyage.....	84-89
1.1 Avant la première utilisation.....	84
1.2 Après chaque utilisation.....	84-85
1.3 Désinfectez quotidiennement.....	86-87
1.4 Nettoyage des tubulures et du bloc moteur.....	88-89
2. Assemblage.....	90-97
2.1 Assemblage de la trousse du tire-lait.....	90-93
2.2 Taille des tétérelles PersonalFit™.....	94
2.3 Mise sous tension de votre tire-lait.....	95-97
2.3.1 Entretien du transformateur.....	95
2.3.2 Compartiment à piles.....	96-97
3. Tirer du lait.....	98-102
3.1 Fonctionnement de l'appareil.....	98-101
3.2 Mobilité.....	102
4. Conservation, préparation et alimentation du lait maternel.....	103
4.1 Conservation du lait maternel.....	103
4.2 Préparation du lait maternel.....	103
4.3 Alimentation du lait maternel.....	103
5. Dépannage.....	104-105
6. Informations supplémentaires/Mise au rebut.....	106
7. CEM / Description technique.....	107-113
8. Spécifications techniques / Consignes d'élimination.....	114
9. Garantie.....	115

Prenez un moment pour lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Il est préférable d'attendre que votre routine d'allaitement soit établie (environ 4 semaines) avant d'exprimer le lait maternel, sauf indication contraire de la part de votre professionnel de la santé.

Glossaire des termes

Technologie 2-Phase Expression® – technologie fondée sur la recherche qui imite le rythme naturel d'allaitement d'un bébé.

Phase d'expression e – rythme plus lent de succion/pompage pour recueillir le lait de manière douce et efficace le plus rapidement possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – réglage le plus élevé de l'aspiration que la mère trouve confortable. Ce niveau varie pour d'une mère à l'autre.

Phase de stimulation – rythme rapide de succion/pompage pour stimuler le réflexe d'éjection du lait et pour faire couler le lait.

Utilisation prévue

Expression et recueil du lait par les femmes qui allaitent pour compléter l'allaitement maternel.

Si vous avez des raisons médicales ou autres pour uniquement exprimer votre lait, il est recommandé que vous utilisiez un tire-lait de qualité hôpital comme notre tire-lait Symphony. Pour en savoir plus, visitez www.medelabreastfeedingus.com.

Description du produit

Swing® est un tire-lait électrique à usage personnel qui inclut la technologie 2-Phase Expression et qui permet l'expression simple.

Description du produit

1x PersonalFit™
Téterelle (24 mm)
 (pour les autres tailles de téterelle, consultez la **Section 2.2** à la page 18)
 87073 (24 mm)

1x Connecteur
 8007196

1x Valve
 87089

3x Membranes
 87088

2x Bouteilles
 6007135

1x Support Biberon
 8100462

1x Lanière
 8000734

1x Sac de rangement
Swing
 8000838

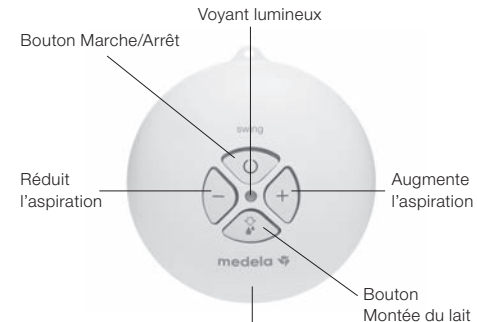
1x Tubulure Swing
 8007215

Aperçu des voyants lumineux

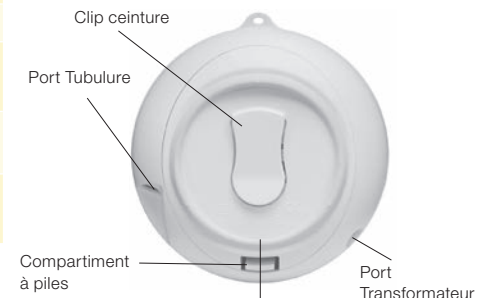
S'allume	Marche
Ne s'allume pas	Arrêt
Clignotement régulier	Phase de stimulation
Lumière constante	Phase d'expression
Clignotement rapide	Aspiration Min./Max.

2x Couvertres
 8107183

1x Transformateur
 2011059



1x Bloc moteur
 0300011

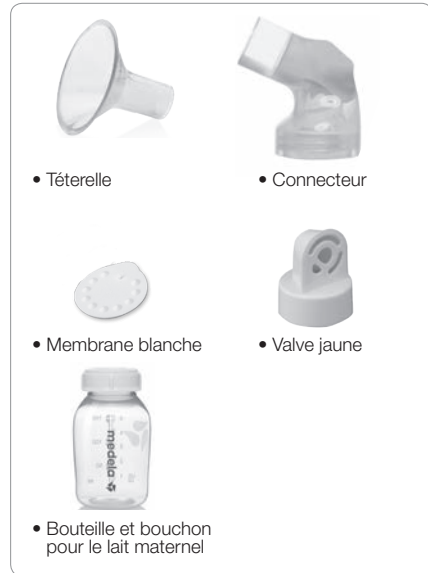


1x Plaque arrière

1. Nettoyage

1.1 Avant la première utilisation

Nettoyez et désinfectez les pièces ci-dessous avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois. Suivez les instructions de nettoyage et de désinfection des **Sections 1.2** (commencez par l'étape 4) et 1.3 suivantes.



1.2 Après chaque utilisation

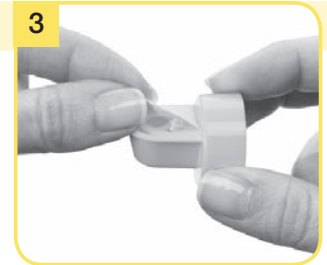
Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre poitrine et le lait maternel. Consultez l'image dans la **Section 1.1**.



Séparez la tétérelle du connecteur.



Tirer en tournant sur la valve jaune pour la débrancher du connecteur.



Retirez la membrane blanche de la valve jaune.

Options de lavage :

Lavage dans un évier :



Rincez à l'eau froide toutes les pièces séparées qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel afin d'éliminer tout résidu de lait maternel.



- Lavage au lave-vaisselle.
- Faites tremper toutes les pièces séparées dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes.
- Nettoyez avec un linge de vaisselle propre ou une brosse douce.
- Rincez toutes les pièces séparées à l'eau claire.
- Attendez que les pièces sèchent à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

OU



- Vous pouvez nettoyer les pièces de votre trousse en suivant les instructions sur la bouteille de savon pour l'élimination du lait maternel Quick Clean™.

Lavage au lave-vaisselle :



- Lavez toutes les pièces séparées dans le panier supérieur du lave-vaisselle..
- Laissez sécher à l'air toutes les pièces du tire-lait dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.



Attention

- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour le nettoyage.
- Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après l'utilisation pour éviter que les résidus de lait ne sèchent et pour prévenir la croissance de bactéries.

1. Nettoyage (suite)



Remarque

- **Lavez** les pièces de l'ensemble du tire-lait après chaque utilisation.
- **Désinfectez** les pièces de l'ensemble du tire-lait une fois par jour.
- L'ensemble du tire-lait n'exige aucun entretien.
- Prenez soin de ne pas endommager les pièces de l'ensemble du tire-lait pendant le nettoyage.
- Si des composants individuels de l'ensemble du tire-lait sont nettoyés dans un lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer si elles entrent en contact avec des pigments alimentaires. Cela n'a toutefois aucune incidence sur le fonctionnement.
- Entrez l'ensemble du tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à l'utilisation suivante.

1.3 Désinfectez quotidiennement



Lavez bien vos mains.



Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel.

Reportez-vous à l'image de la section 1.1



- Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les parties.
- Portez l'eau à ébullition.
- Placez les composants dans l'eau bouillante pendant 10 minutes.



Laissez l'eau refroidir et retirez délicatement les pièces de l'eau avec des pinces.



- Posez les éléments sur une surface propre et/ou une serviette.
- Attendez que toutes les pièces sèchent à l'air.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Ne rangez PAS les pièces humides ou mouillées.

ou



Vous pouvez désinfecter les pièces de votre trousse en suivant les instructions de Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag. (Ne pas stériliser la tubulure dans un sac Micro-Steam.)

1. Nettoyage (suite)



Attention

- Si de la moisissure apparaît dans le tube, cessez l'utilisation et remplacez le tube. Pour trouver des pièces de rechange, visitez www.ShopMedela.com.
- Ne lavez pas l'adaptateur de courant.



Remarque

- La tubulure ne doit être nettoyée que si elle est sale ou contient du lait. Suivez les instructions de la **Section 1.4**.
- Le tube devrait être lavé s'il y a présence de condensation causée par le lait maternel.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer la tubulure si la condensation présente provient d'un lavage précédent ou des conditions atmosphériques.

1.4 Nettoyage des tubulures et du bloc moteur



1 Mettez le tire-lait hors tension.



2 Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.



3 Retirez la tubulure de bloc moteur.



4 Retirer le tube du connecteur.



5 Rincez le tube à l'eau froide pour éliminer le lait maternel.



- Lavez la tubulure dans de l'eau tiède savonneuse.
- Rincez les tubulures à l'eau claire.
- Suspendre pour sécher à l'air.



7 Essuyez avec un chiffon propre et humide.

2. Assemblage

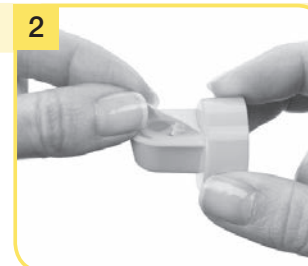
Pièces dont vous aurez besoin pour cette étape :



2.1 Assemblage de la trousse du tire-lait



Lavez-vous les mains avant de toucher au tire-lait, la trousse et le sein, et évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.



Enclenchez la membrane sur la valve jusqu'à ce qu'elles soient complètement à plat sur la valve.



Insérer la valve jaune correctement dans l'anneau interne du connecteur.



Visser la bouteille sur le connecteur.



Insérez la téterelle PersonalFit™ dans l'ouverture supérieure sur le connecteur.



Insérer l'extrémité dure de l'adaptateur jaune du tube dans le connecteur.

Suite à la page suivante

! Remarque

- Vérifiez que les valves ne sont pas fissurées ou écaillées et vérifiez que les membranes ne sont pas trouées, déchirées ou des déformées. Si vous constatez un dommage à ces pièces, remplacez-les immédiatement.

i Infos

- Suivez soigneusement toutes les étapes et assemblez la trousse du tire-lait correctement pour une performance optimale.

⚠ Attention

Lavez-vous bien les mains à l'eau et au savon avant de toucher les seins et les pièces du tire-lait.

2. Assemblage (suite)

Avertissement

- Utilisez uniquement l'adaptateur de courant fourni avec votre tire-lait Swing.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours que les fils du transformateur ne sont pas endommagés, tortillés, torsadés, effilochés ou exposés. S'il est endommagé, arrêtez immédiatement son utilisation et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.



Twists, kinks or bends

2.1 Assemblage de la trousse du tire-lait (suite)



Insérez l'extrémité en triangle de la tubulure sur le port en triangle du bloc moteur.



Branchez l'extrémité métallique du cordon d'alimentation sur le port Transformateur.



Branchez l'adaptateur sur une prise électrique standard.

Mise en garde

- Bien qu'une certaine gêne puisse être ressentie lorsque vous utilisez un tire-lait pour la première fois, l'utilisation d'un tire-lait ne devrait pas causer de la douleur.
- Si vous ressentez un inconfort à la base du mamelon en raison du frottement de la peau du mamelon contre le tunnel de la tétérelle, l'utilisation d'un lubrifiant comme de la lanoline Tender Care™ peut avoir un effet bénéfique.
- Pour obtenir de l'aide sur la façon de déterminer la bonne taille de tétérelle et sur le confort, veuillez visiter www.medelabreastshields.com ou une conseillère ou un spécialiste en allaitement.

Remarque

- Voir la **Section 2.3.2** Compartiment à piles pour des instructions sur l'utilisation du compartiment à piles.
- Voir la **Section 2.3.3** Utilisation à l'extérieur des États-Unis pour obtenir des informations sur l'utilisation de votre appareil à l'étranger.

2. Assemblage (suite)

2.2 Taille des tétérelles PersonalFit™

1. Tailles des tétérelles PersonalFit de Medela

L'expression ne devrait pas être douloureuse. Pour un maximum de confort et d'efficacité d'expression, Medela offre cinq tailles de tétérelle.

21 mm

24 mm

27 mm

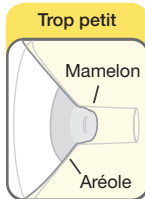
30 mm

36 mm

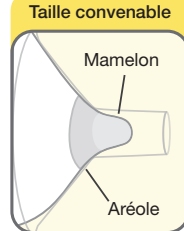
Visitez le site MedelaBreastshields.com pour consulter le guide complet qui vous aidera à déterminer la taille optimale qui convient au diamètre de votre mamelon.

2. Déterminer la taille de tétérelle pour votre sein

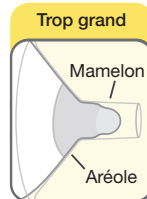
1. Commencez avec une tétérelle de 24 mm fournie avec votre tire-lait, ou encore la taille déterminée par la mesure.
2. Placez la tétérelle au centre de votre mamelon et tenez-la doucement contre votre sein.
3. Réglez l'appareil à Maximum Comfort Vacuum™, pour obtenir un niveau de succion optimal.
4. Consultez les illustrations pendant que le tire-lait fonctionne.



- Le mamelon frotte sur les côtés du tube
- Essayez une taille plus grande



- Le mamelon est centré et bouge librement



- Le mamelon et une partie importante de l'aréole sont aspirés dans le tube
- Essayez une taille plus petite

3. Devriez-vous essayer une autre taille?

- Votre mamelon frotte-t-il sur les côtés du tube, au point de causer un inconfort?
- Une partie importante de votre aréole est-elle aspirée dans le tube?
- Constatez-vous une rougeur?
- Votre mamelon ou votre aréole devient-il/elle blanc/blanche?
- Avez-vous l'impression qu'il reste du lait dans le sein après l'expression?

Si vous avez répondu « OUI » à l'une de ces questions, vous devriez envisager d'essayer une autre taille en respectant les directives préalablement données pour les mesures.

Si vous avez toujours un doute à savoir si vous avez sélectionné la bonne taille, consultez une conseillère ou une spécialiste allaitement ou visitez MedelaBreastShields.com pour obtenir de l'aide pour choisir la bonne taille de tétérelle.

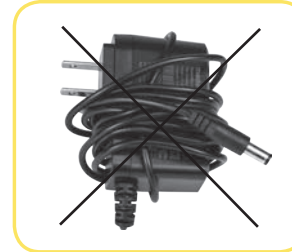
Mise en garde

- Bien qu'une certaine gêne puisse être ressentie lorsque vous utilisez un tire-lait pour la première fois, l'utilisation d'un tire-lait ne devrait pas causer de la douleur. Si vous avez un doute concernant la taille de tétérelle à utiliser, veuillez contacter un professionnel de la santé ou une spécialiste de l'allaitement, qui pourra vous aider à déterminer la bonne taille.

2.3 Mise sous tension de votre tire-lait

2.3.1 Entretien du transformateur

Pour prendre soin de votre transformateur assurez-vous de suivre ces instructions de rangement.



N'enroulez pas le cordon du transformateur autour de la fiche.



Correct!



Ne débranchez pas le transformateur en tirant sur le cordon.



Correct!

2. Assemblage (suite)

! Remarque

- Retirer les piles s'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Si le tire-lait ne se met pas en marche, assurez-vous que les batteries ont été insérées correctement. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, référez-vous à la section sur le dépannage de ce livret d'instructions ou contactez le service à la clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
- Chaque jeu de piles fournira environ 2 heures de temps d'utilisation.
- Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, normales (carbone-zinc) et rechargeables.

2.3 Mise sous tension de votre tire-lait

2.3.2 Compartiment à piles



Utilisez 4 batteries AA.



Remplacez le couvercle de piles.



Remplacez toutes les piles en même temps.

Retirez le couvercle de piles en appuyant sur le bouton vers le clip.



Placez la borne NÉGATIVE (-) de la pile contre l'avant du ressort en poussant la pile vers le bas et d'un seul mouvement jusqu'à ce que la pile soit en place. La borne POSITIVE (+) de la pile doit être près du signe positif du boîtier de la pile.

! Remarque

- Si vous voyagez à l'extérieur de votre pays, nous vous recommandons d'acheter un adaptateur d'alimentation universel (non inclus). Veuillez vérifier quel type d'adaptateur conviendra le mieux pour le pays que vous visiterez.

Pour des informations concernant les voyages avec votre tire-lait et l'expression du lait maternel, visitez www.TSA.gov.

3. Tirer du lait



Attention

- Vérifiez toujours la propreté de la tétérelle, du connecteur, de la membrane blanche, de la valve blanche et du tube avant l'utilisation. Si ces parties sont sales, consultez la **Section 1.2**.
- Si vous ressentez des douleurs pendant l'utilisation, demandez conseil à votre professionnel de santé ou à une spécialiste en allaitement. Voir la **Section 6** pour plus d'informations.
- N'essayez pas d'exprimer avec un réglage d'aspiration trop élevé et inconfortable (douloureux). La douleur, ainsi que la possibilité de traumatisme du sein et du mamelon, peuvent diminuer la production de lait.
- Vérifiez que la tubulure n'est pas pliée ou pincée pendant l'utilisation.
- Contactez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si vous ne pouvez exprimer que très peu de lait ou si l'utilisation est douloureuse.



Infos

- Des recherches ont montré que l'expression de votre lait sera plus efficacement – vous obtiendrez plus de lait en moins de temps - au niveau de confort maximal lors de la phase d'expression.
- Vous devez réévaluer votre niveau de confort maximal de temps en temps, car il peut varier au cours des différents stades de lactation.
- Ne pas incliner ni trop remplir les conteneurs lors du pompage.
- Ne pas plier la tubulure.

3.1 Fonctionnement de l'appareil



Lavez-vous les mains avant de toucher au tire-lait, la trousse et le sein, et évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.



Centrez la tétérelle assemblée sur le mamelon.



Tenez la tétérelle sur votre sein avec votre pouce et votre index. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.



Mettez le tire-lait en marche avec . Votre séance d'expression débutera en phase de stimulation.

Aperçu des voyants lumineux

S'allume	Marche
Ne s'allume pas	Arrêt
Clignotement régulier	Phase de stimulation
Lumière constante	Phase d'expression
Clignotement rapide	Aspiration Min./ Max.



Après deux minutes, la pompe va automatiquement passer à la Phase Expression.

- a. Si vous avez une montée de lait (votre lait commence à couler) avant 2 minutes, appuyez sur le bouton montée de lait .
- b. Si la descente n'a pas eu lieu au cours de la Stimulation Phase (phase de stimulation) et que la pompe passe en Expression Phase (phase d'expression), appuyer sur la touche marche/arrêt de la pompe pour l'éteindre; appuyer à nouveau sur la touche marche/arrêt pour remettre la pompe en Stimulation Phase.



Le vide peut être ajusté dans chaque phase. Vide Confort: Utilisez pour augmenter le vide jusqu'à ce que ce soit légèrement inconfortable. Puis appuyez sur pour le réduire. **Remarque :** Le voyant lumineux clignote rapidement lorsque vous avez atteint les paramètres minimales et maximales de pompage. maximum pumping settings.

Suite à la page suivante.

3. Tirer du lait (suite)

! Remarque

- Débranchez toujours le tire-lait Swing® de la source d'alimentation après la séance d'expression.
- Ne remplissez pas le biberon au delà de la marque 150 ml.
- Swing s'éteint automatiquement 30 minutes après l'ajustement du dernier réglage.

i Infos

- **À quelle fréquence devriez-vous procéder à une séance d'expression?** Un tire-lait est une solution de rechange pour les occasions où vous êtes séparée de votre bébé. Il est important de procéder à une séance d'expression lorsque le bébé devrait normalement être allaité; généralement une mère qui travaille utilise un tire-lait 2 à 3 fois au cours d'une journée de travail de 8 heures.
- **Combien de temps devrait durer une session de tirage de lait?** La durée de tirage peut varier d'une mère à l'autre, parfois 15 minutes, parfois jusqu'à 30 minutes.
- **Quelle sensation devraient avoir vos seins après avoir tiré du lait?** Après avoir tiré du lait, vos seins devraient être doux au toucher, et il ne devrait y avoir aucune zone dure. Avant de tirer du lait, vos seins seront durs et lourds. Après avoir tiré du lait, assurez-vous que vos seins ne sont pas durs et n'ont pas de zones bosselées. Cela pourrait indiquer que la poitrine ne se vide pas entièrement. Voir la **Section 6** pour plus d'informations.

3.1 Fonctionnement de l'appareil (suite)



Mettez le tire-lait hors tension avec .



Démontez et nettoyez selon les Instructions de nettoyage dans la **Section 1**.



Fermez le biberon avec un couvercle. Suivez les instructions de la **Section 4** « Conservation et décongélation du lait maternel ». Utilisez le porte-bouteille pour empêcher que la bouteille ne se renverse.

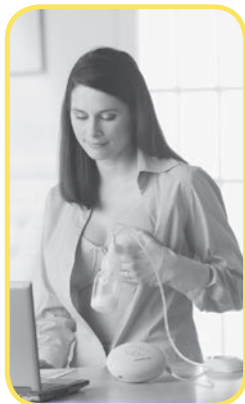


Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.

3. Tirer du lait (suite)

Le tire-lait Swing® est petit et léger, et comprend tout ce dont vous avez besoin.

3.2 Mobilité



Utiliser sur n'importe quel table ou sur une surface plane.



Attachez sur votre ceinture ou votre poche.



Suspendre au cou, par-dessus l'épaule ou sur un crochet.

4. Conservation, préparation et alimentation du lait maternel

4.1 Conservation du lait maternel



Avertissement

- Ne décongelez pas le lait maternel au micro-onde ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Ne chauffez pas le lait maternel au micro-onde. L'utilisation du micro-onde peut occasionner des brûlures graves à la bouche du bébé causées par les points chauds qui se forment dans le lait au cours du chauffage au micro-onde. (L'utilisation du micro-onde peut également modifier la composition du lait maternel.)
- Si le lait doit être congelé, ne remplissez pas le contenant à plus de 75 % de sa capacité pour permettre l'expansion. Étiquetez le contenant avec la date de l'expression.

Lignes directrices sur la conservation du lait maternel fraîchement exprimé (pour bébés non prématurés en santé)

Température ambiante	Glacière avec bloc réfrigérant	Réfrigérateur	Congélateur
4 à 6 heures entre 66 et 78 °F (19 à 26 °C)	24 heures à 59 °F (15 °C)	3 à 8 jours à 39 °F ou moins (4 °C)	6 à 12 mois 0 à -4 °F (-18 à -20 °C)

Références : www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Préparation du lait maternel

- Décongelez le lait maternel dans le réfrigérateur pendant la nuit. Il est sécuritaire de conserver le lait maternel au réfrigérateur pendant 24 heures. Ne recongelez pas du lait maternel qui a été décongelé.
- Décongelez rapidement du lait maternel en tenant la bouteille sous de l'eau courante tiède.
- Placez la bouteille scellée dans un bol d'eau tiède pendant 20 minutes pour la porter à la température du corps.
- Si vous ajoutez du lait maternel exprimé à un contenant de lait maternel déjà congelé, assurez-vous d'ajouter une quantité moindre que celle déjà congelée.

4.3 Alimentation du lait maternel

Il est recommandé que l'allaitement soit bien établi avant de nourrir votre bébé au biberon.

- Inspectez toujours le biberon, la tétine et les autres composants immédiatement avant et après l'utilisation. Si la tétine présente des fissures ou des déchirures, cessez immédiatement l'utilisation.
- Pour prévenir tout risque d'étouffement, vérifiez la solidité de la tétine en tirant sur la portion de la tétine formant un bulbe.
- Ne tentez pas d'agrandir le trou de la tétine.
- Les nourrissons ne doivent pas être nourris au biberon sans la surveillance d'un adulte.
- La tétine ne doit pas être utilisée comme suce.



5. Dépannage

Peu ou pas d'aspiration	<p>Vérification de la valve et de la membrane</p> <ul style="list-style-type: none">Retirez et détachez la valve de la membrane.Vérifiez que la valve n'est pas fissurée ou écaillée. Vérifiez que la membrane n'est pas trouée ou déchirée. En cas de défaut ou de dommage, remplacez la valve et/ou la membrane avant de tirer du lait.Lavez la valve et la membrane selon la section Nettoyage.Réassemblez. Assurez-vous que la membrane repose à plat sur la valve, et si elles ne fonctionnent pas, remplacez la valve et/ou la membrane avant l'utilisation. <p>Vérification de la tétérèlle et du connecteur</p> <ul style="list-style-type: none">Inspectez la tétérèlle et le connecteur pour vous assurer de l'absence de toute fissure et vous assurez qu'ils sont solidement attachés l'un à l'autre.Assurez-vous que votre tire-lait est assemblé correctement et qu'il y a bien une aspiration. <p>Vérification du point de connexion</p> <p>Vérifiez les points de connexion suivants pour assurer que la fixation est sécurisée.</p> <ul style="list-style-type: none">Adaptateur de tube fixé au connecteur.Extrémité de la tubulure au bloc moteur.Vérifiez que la tubulure n'est pas pliée ou écrasée..Autre : Effectuez les étapes de la section Dépannage « lait dans le moteur ».Testez l'aspiration. Si l'aspiration ne s'est pas améliorée, contactez le service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
Source d'alimentation	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez que l'appareil est correctement branché. L'appareil ne s'allume pas si la tubulure est branchée sur le port Adaptateur secteur.Assurez-vous que le bouton « on » est maintenu de 1 à 3 secondes.N'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt à plusieurs reprises, et ne maintenez pas le bouton marche/arrêt appuyé pendant plus de 3 secondes.Si vous utilisez des piles, assurez-vous que le transformateur n'est pas branché à l'appareil.Si vous utilisez des piles, assurez-vous que les piles sont correctement installées à l'intérieur de l'appareil.Si la pompe ne fonctionne toujours pas avec le transformateur ou le compartiment à piles, contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
Condensation ou présence de lait dans la tubulure	<ul style="list-style-type: none">Reportez-vous à « Nettoyage de la tubulures et du bloc moteur », Section 1.4.
Aucune « montée de lait » ou expression de lait maternel	<ul style="list-style-type: none">Assurez-vous que votre tire-lait est assemblé correctement et de la présence d'aspiration.Détendez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si la descente de lait ne se produit pas après 2 séances consécutives.Consultez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si l'expression ne se fait pas.

Lait dans le moteur



Mettez le tire-lait hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation.

- Ouvrez le couvercle des batteries, retirez la pièce en mousse. Lavez la pièce en mousse à l'eau claire et tiède, puis essorez-la bien. Laissez sécher complètement.
- Versez environ 60 cc (2 onces) d'eau chaude savonneuse dans un récipient.
- Raccordez la tubulure et le câble d'alimentation à la pompe.
- Tenez l'appareil avec les touches de commande vers le haut au-dessus d'un évier et allumez-le. Appuyez sur  vérifiez que le niveau le plus faible d'aspiration est réglé en appuyant  deux fois.
- Maintenez l'extrémité de la tubulure qui n'est pas reliée au tire-lait dans le récipient d'eau savonneuse.
- L'eau est pompée à travers la tubulure dans le dispositif. Laissez pomper jusqu'à ce que toute l'eau soit vidée.
- Répétez la procédure avec 30 cc (1 oz) d'eau claire et tiède.
- Ensuite, laissez l'appareil allumé pendant 3 minutes, jusqu'à ce que la pompe soit complètement sèche.
- Dès que le revêtement plastique expansé est sec, remettez en place et refermez le couvercle de piles.
- Si nécessaire, nettoyez l'ensemble du tire-lait selon les instructions de nettoyage « Avant la première utilisation et une fois par jour ».



Remarque

- Cet appareil a été testé et respecte les limites imposées aux dispositifs numériques de classe B, conformément à la section 15 des règles du FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles présentes dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie radio électrique et peut, s'il n'est pas installé et utilisé selon les directives, causer des interférences nuisant aux radiocommunications. Il n'y a cependant aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, on encourage l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :
 - Réorienter l'antenne réceptrice ou la placer à un autre endroit.
 - Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
 - Brancher l'appareil dans une prise de courant se trouvant sur un circuit électrique autre que celui auquel il est branché actuellement.
 - Communiquer avec le vendeur ou avec un technicien radio/télévision pour obtenir de l'aide.

6. Informations supplémentaires/Mise au rebut

Renseignements supplémentaires

Voici quelques-unes des conditions courantes liées à l'allaitement. Si vous ressentez un ou plusieurs de ces symptômes, contactez un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.

	Symptômes	Causes potentielles
Engorgement	Les seins sont durs et douloureux, éventuellement avec des zones rouges.	Le lait ne se vide pas correctement du sein. Le lait peut s'écouler à nouveau dans les tissus, certaines zones deviennent ainsi enflées et sensibles.
Conduits bloqués/bouchés	Une zone du sein aura l'air rouge et peut être sensible au toucher.	Le lait ne s'écoule pas d'un conduit particulier. La zone se « bouche » et le lait ne peut alors plus s'écouler.
Mastite	Cela se produit souvent suite à un engorgement, mais peut également se produire soudainement. Les premiers symptômes sont similaires à ceux de la grippe - fatigue, maux de tête et douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée du sein. Cela peut se produire pour un, voire les deux seins et nécessite un traitement immédiat.	Une infection bactérienne dans les tissus mammaires qui est souvent accompagnée par des mamelons gercés.

Un professionnel de la santé ou un spécialiste de l'allaitement peut vous fournir des conseils sur la façon d'allaiter votre bébé et d'utiliser un tire-lait. Leurs conseils sont utiles en termes d'avantages pour votre santé et celle de votre bébé. Une liste de professionnels de l'allaitement est disponible en visitant www.medelalocator.com ou en appelant le 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

Si vous n'avez toujours pas résolu le problème avec votre tire-lait ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service à la clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou par courriel à customer.service@medela.com.

7. CEM/description technique

Le tire-lait Swing nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et il doit de plus être installé et mis en service conformément aux directives sur la CEM indiquées dans ce mode d'emploi. Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le tire-lait.

! Remarque

Cet équipement a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites des appareils numériques de catégorie B, en vertu de l'article 15 des règles FCC. Ces limites ont été déterminées de manière à assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie par radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives contenues dans le mode d'emploi, il peut causer des interférences nuisant aux radiocommunications. Ceci ne garantit cependant pas que des interférences puissent se produire dans le cadre de certaines installations. Si cet équipement provoque des interférences nocives à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant en marche et en éteignant l'équipement, l'utilisateur peut essayer de corriger les interférences en utilisant une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter ou relocaliser l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant se trouvant sur un circuit électrique autre que celui auquel il est branché actuellement.
- Communiquer avec le vendeur ou avec un technicien radio/télévision pour obtenir de l'aide.

7. CEM/description technique (suite)

Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Ce tire-lait électrique a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Compatibilité électromagnétique (CEM, IEC 60601-1-2:2014, 4^e édition)

Tests d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le tire-lait utilise de l'énergie à RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont donc très faibles et peu susceptibles de provoquer quelque interférence que ce soit avec un équipement électronique situé à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Catégorie B	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Catégorie A	Le tire-lait est approprié pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux reliés directement à un réseau d'alimentation public à faible tension qui alimente des édifices à usage résidentiel.
Variations de tension/ émissions scintillantes IEC 61000-3-3	Sans objet	



Avertissement

Avertissement – Ce tire-lait Swing ne doit pas être utilisé lorsqu'il se trouve à proximité d'un autre équipement ou en empilement avec d'autres équipements. Si la proximité ou l'empilement est requis, surveillez ce tire-lait pour vous assurer qu'il fonctionne normalement dans la configuration utilisée.

Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce tire-lait a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement. Le tire-lait Sonata ne possède aucune performance essentielle, mais son immunité quant aux perturbations électromagnétiques a été testée et se conforme en vertu des critères suivants :

1. Aucun changement visible dans le fonctionnement du tire-lait.
2. Le tire-lait change de réglage, mais revient automatiquement au réglage précédent.
3. Le tire-lait change de réglage, mais peut revenir au réglage précédent suite à l'intervention de l'utilisateur.

Test d'immunité	IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnements électromagnétiques - conseil
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les planchers sont couverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Coupage/Sursaut électrique rapide IEC 61000-4-4	± 2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz	± 2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement commercial ou hospitalier normal.
Surtension IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement commercial ou hospitalier normal.


7. CEM/description technique (suite)

Creux de tension, brèves coupures et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°	0 % UT; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement commercial ou hospitalier normal. Si l'utilisatrice du tire-lait nécessite un fonctionnement continu pendant les pannes de courant, il est recommandé que le tire-lait soit relié à une source d'alimentation non-interruptible ou une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 ou 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Il peut être nécessaire de positionner le tire-lait plus loin des sources de champs électromagnétiques ou d'installer un blindage magnétique. La puissance du champ électromagnétique doit être mesurée dans l'emplacement prévu afin de s'assurer qu'il est suffisamment bas.

REMARQUE U_T est la tension alternative de secteur avant l'application du niveau du test.

Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce tire-lait a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF conduite IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V en ISM et sur les bandes de radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	6 V	Aucun équipement de communication par RF portatif ou mobile ne doit être utilisé à une distance de toute pièce du tire-lait, y compris les câbles, qui est inférieure à la distance de séparation recommandée calculée selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W), conformément au fabricant de l'émetteur, et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ provenant d'émetteurs à RF fixes, comme elles sont déterminées par une évaluation électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquence. ^b De l'interférence peut se produire à proximité des équipements marqués des symboles suivants.
RF irradiée IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m (minimum)	

7. CEM/description technique (suite)

Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.
Remarque 2 Ces directives pourraient ne pas être applicables en toutes circonstances.
La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

^a Les intensités de champ générées par des émetteurs fixes, comme les bases pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, une radio amateur, la diffusion radio AM et FM et télévisuelle ne peuvent être prédites en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique provenant des émetteurs à RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où le tire-lait électrique Symphony est utilisé excède le niveau de conformité de RF applicable susmentionné, le tire-lait doit faire l'objet d'une surveillance accrue pour vérifier qu'il fonctionne normalement. En cas de performance anormale, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou la relocalisation du tire-lait.

^b Lorsque l'étendue de fréquence dépasse 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 10 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication à RF portatifs et mobiles et le tire-lait

Le tire-lait électrique Swing a été conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations causées par la RF rayonnée sont contrôlées. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait électrique peut aider à éviter l'interférence électromagnétique en gardant une distance minimale entre les équipements de communication à RF portatifs et mobiles (émetteurs) et le tire-lait électrique, comme il est recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication concerné.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Dans le cas des émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation d recommandée, en mètres (m), peut être évaluée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.
Remarque 1 À 80 MHz et à 800 MHz, la distance de séparation de la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
Remarque 2 Ces directives pourraient ne pas être applicables en toutes circonstances.
La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

AVERTISSEMENT : Les équipements de communications RF portables (incluant les périphériques comme les câbles d'antenne ou les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de l'une des parties du tire-lait, incluant les câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, ceci pourrait entraîner la dégradation de la performance.

Caractéristiques techniques



Vide (approximatif)
-15...-295 mmHg
-2...-39 kPa
45 ... 120 cpm



Entrée	Sortie
100-240V - 50/60Hz 230-240V - 50Hz AUS/NZ uniquement	4,8V --- 0,6/1,2A




4 x 1,5V, alcalines
AA, Mignon, LR6



121 x 121 x 57 mm



300 g 
200 g 



Fonctionnement



Transport/Entreposage



93
Fonctionnement



93
Transport/Entreposage



70
106
kPa
Fonctionnement/transport/
entreposage



Attention

Ce produit est destiné à un usage individuel. L'utilisation par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé, affecter le fonctionnement et annuler la garantie.

Medela LLC garantit ce produit à l'acheteur au détail original contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant la période d'un an pour le mécanisme de la pompe (90 jours pour les pièces et accessoires) à compter de la date d'achat. La garantie ne peut être réclamée que dans le pays où l'achat a été fait. En cas de défectuosité, Medela réparera ou, au gré de Medela, remplacera ce produit gratuitement, et ne facturera pas les pièces ni la main-d'oeuvre. L'acheteur prendra en charge tous les frais pour le retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit utilisé à des fins commerciales ou qui a été soumis à une mauvaise utilisation, un abus ou a été modifié.

TOUTES LES GARANTIES ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION SUR LA DURÉE DE GARANTIE IMPLICITE, IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE.

Avant toute réclamation en vertu de cette garantie, vous pouvez économiser du temps et de l'argent en appelant le Service clientèle de Medela (numéro gratuit) au 1-800-435-8316. Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour reçu du service clientèle de Medela, port payé, accompagné de votre facture datée de la vente ou toute autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Medela LLC – Retours, Porte 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc,
4160 Sladeview Crescent, Unit # 8,
Mississauga, en Ontario,
Canada L5L 0A1
DESTINATAIRE : RETOUR

Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.



www.medela.com



Medela AG

Lättichstrasse 4b

6341 Baar, Switzerland

www.medela.com

Distributed and Assembled by Medela LLC
Distribuido y armado por Medela LLC
Distribué et assemblé par Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Distributed in Canada by Medela Canada, Inc.
Distribuido en Canadá por Medela Canada, Inc.
Distribué au Canada par Medela Canada, Inc.
4160 Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario, Canada L5L 0A1
Ph/Tel./T l.: (800) 435-8316
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela wordmark and logo, 2-Phase Expression, Invented by Medela 2-Phase Expression Technology and Swing are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum and PersonalFit are trademarks of Medela.

Impreso en los Estados Unidos. La marca y el logotipo de Medela, 2-Phase Expression, Invented by Medela 2-Phase Expression Technology and Swing son marcas registradas en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los Estados Unidos. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum y PersonalFit son marcas comerciales de Medela.

Imprimé aux  tats-Unis. Le mot-symbole et le logo de Medela, 2-Phase Expression, Invented by Medela 2-Phase Expression Technology and Swing sont enregistrés auprès du bureau des brevets et marques de commerce des  tats-Unis. Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum et PersonalFit sont des marques de commerce de Medela.